

HOY EN EL TRABAJO SOCIAL 29





HOY EN EL TRABAJO SOCIAL

Publicación trimestral de Editorial-Librería ECRO S.R.L. Domicilio: Lavalle 2327, loc. 5, Tel. 48 8754, Buenos Aires, Directores: trabajadores sociales Luis R. Fernandez y Juan B. Barreix - Diagramación: ECRO - Portada: Rafael Gudiño - Impresión: Estudio Gráfico "Huella" - Registro de Propiedad Intelectual i\l° 1189404.

NUMERO 29

OCTUBRE DE 1974

NOTA EDITORIAL	pag. 3
SERVICIO SOCIAL Y "CUESTIONAMIENTO", por José Paulo Netto	pag.3
ANALISIS SOCIOLOGICO DEL SERVICIO SOCIAL TRADICIONAL, por Elisabeth Freitag	pag.9
EL DIAGNOSTICO EN TRABAJO SOCIAL, por Carlos Boggio	pag.13
ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL DE GRAL. ROCA: Agudo Conflicto	pag,23
IV° SEMINARIO DE A.L.A.E.S.S.: o Informe del Seminario, por María A. Peña^	Pg.31
Enfoque analítico, por Ornar Ruz	pag.35
Ejemplar Resolución de A.L.A.E.S.S	pag.37
INFORMACIONES - NOTAS DE ACTUALIDAD .	pag.38
DOCUMENTO: "LOS RECURSOS DE LA PSICOTERAPIA GRUPAL EN LA RUEDA Y EL FOGON DE LA VIDA Y DE LA MUERTE	pag.47

NOTA EDITORIAL

Hace algunos años Ander-Egg señalaba -como muy oportunamente nos lo recuerda el autor de uno de los artículos contenidos en el presente número de la revista- que para el Servicio Social había llegado a su fin "la paz de los cementerios" que lo había mantenido postrado por más de tres décadas y sometido al mero nivel de "auxiliar" en la tarea de lograr ajustes pasivos de hombre al Sistema injusto. Daba lugar, de esa manera, a un "despertar crítico" que, al revertirse sobre sí mismo, le vislumbraba para su propio futuro inmediato, un proceso de superación por una nueva forma de acción social que se dio en denominar "Trabajo Social" como acción liberadora.

Este hoy ya naciente "Trabajo" Social parece haber aprendido y tener bien presente la lección histórica: entró -desde su mismo inicio- en una permanente reflexión auto-crítica y, lo que es más, sobre la misma marcha de su propio proceso evolutivo, a ir generando las acciones tendientes a "separar la paja del trigo", a desenmascarar y a decantar los lastres de lo trillado y el peso muerto de lo incomprometido; a visualizar y señalar lo que, revestido a veces de "aggiornamentos" terminológicos, representa la permanencia de lo superado o el continuismo de lo que -incluso, a veces hasta ayer nomás- era "postura actualizada".

Lo anteriormente expresado "delinea" aproximadamente (en nuestra opinión) los rasgos y características más salientes (por lo visibles) del panorama profesional actual que, no sin dificultades, tratamos de ir reflejando en las informaciones, crónicas, notas de actualidad y gacetillas diversas que, en creciente proporción (y especialmente en los últimos 4 o 5 números) vamos incluyendo como contenido de la revista. Contenido que -importa expresarlo- sorprende a algunos (a los desprevenidos) y enoja a otros (a los que, en la dinámica del proceso, quedaron-a la vera del camino y a los que, en esencia, nunca marcharon).

Lo anterior constituye un punto de partida básico para quien, teniendo en sus manos el presente número de la revista, se dispone a "inmersiónarse" en su contenido y/o para quien tenga aún "inmente" las inquietudes que le puedan haber quedado de la lectura del anterior.

En cuanto a los artículos (o trabajos) "de fondo" incluidos en esta entrega, debemos aclarar que hemos tratado de responder a críticas y sugerencias que nos hicieran llegar algunos colegas y alumnos lectores, en el sentido de que -especialmente a partir del N° 24- "hemos olvidado" un poco a quienes, por la índole de las tareas de terreno que realizan en un caso, o por las necesidades docentes en el otro, necesitan que una revista especializada les provea cierto tipo de material instrumental y/o de posibilidades de uso y aprovechamiento más directo e inmediato. Según la opinión de estos lectores -que mucho agradecemos- la revista centró últimamente en forma excesiva su atención en la difusión de temas que, aparte del grado de actualización que en ningún momento se cuestiona, representan material para refinados (quizás "sofisticados") debates, de especial interés para grupos hoy por hoy minoritarios dentro de la comunidad profesional.

Entendemos que por lo menos en parte, algo de eso realmente ocurrió. Como consecuencia hemos seleccionado para este número artículos que responden especialmente a las

necesidades instrumentales de profesionales de terreno (como el de "diagnóstico" de Carlos Boggio) y, por otra parte, otros especialmente útiles para las necesidades pedagógicas de alumnos de la carrera (tales como el de Elisabeth Freitag o el de Paulo Netto) sin olvidar el trabajo sobre "Grupo de Mateadas" como modalidad psicoterapéutica a nivel popular, que es de interés general.

Prestaremos especial atención -de ahora en más y como responsabilidad de ir incluyendo alternativamente artículos que respondan a diferentes sectores temáticos de interés profesional, poniendo máximo esfuerzo —como siempre— de estar a la altura de los desafíos que la hora actual representa para el Trabajo Social en nuestro Continente.

SERVICIO SOCIAL Y "CUESTIONAMIENTO"

por Lic. Paulo Netto(*)

(trad. Mario Sartor)

... sino solamente a formular algunas observaciones políticas indispensables con la mayor prudencia, a través de alusiones, en este maldito lenguaje de Esopo".

V. I. Oulianov

Hace cerca de tres años, el conocido Ander- Egg expresaba su júbilo por el hecho de que el Servicio Social se encontraba en una "etapa crítica" superando "la paz de los cementerios" que lo había envuelto durante mucho tiempo.

En efecto —y descontados aquellos profesionales realmente esclerotizados, que insisten en operar con categorías contemporáneas de Mary Richmond—, lo que se ve en el interior del complejo y heterogéneo Servicio Social latinoamericano es un saludable proceso de revisión de los procedimientos constituyentes de la actuación profesional. Tal proceso, que se concreta a través de procesos críticos de lo más variados (comprendiendo posturas que van desde la preocupación neopositivista, hasta los límites de la indagación existencial) sólo puede ser saludado por todos aquellos que no se satisfacen con la contemplación del propio ombligo.

Evidentemente, su desarrollo implica —y no hay nada de extraño en esto— el riesgo del error y del equívoco, pero es necesario arriesgar en la medida exacta en que es preciso evolucionar. No son los equívocos los peligros: es la actitud delante de ellos. En cuanto a ello, es urgente extirpar dos falsas alternativas; muy corrientes y, por esto mismo, altamente peligrosas: en primer lugar, aquélla del falso pluralismo (en el fondo, un verdadero liberalismo), que justifica todo con el grosero raciocinio de que todo es legítimo como experiencia. Y en segundo lugar, es menester terminar con la vocación que el asistente social tiene para ser avestruz; o entierra la cabeza en la arena para no ver lo nuevo, o cierra los ojos y, en nombre de lo nuevo, engulle todo.

De cualquier manera, es preciso tener claridad acerca de un aspecto fundamental de la "etapa crítica" que vivenciamos (y es mérito de Hermán Kruse el haber señalado la cuestión): el proceso aludido no es el resultado de la dinámica interna del Corpus que constituye el Servicio Social, sino reflejo —no meramente mimético, es claro— de toda una coyuntura socio-histórica. En otros términos: el proceso de revisión del Servicio Social latinoamericano expresa, antes que nada, la energía de una coyuntura histórico-social en la que el Servicio Social tradicional no tiene ninguna función legítima para desarrollar.

De esta determinación, que a primera vista puede parecer casual, derivan otras, cuya significación sería erróneo despreciar. Dos por lo menos, me parecen esenciales.

(*)El autor es profesor de Política Social de la Facultad de Servicio Social de Juiz de Fora (Brasil)

Inicialmente, habría que señalar que la carencia del Servicio Social tradicional (1) tiene una génesis diferenciada —y, consecuentemente, una estructura diversa— en el cuadro actual de América Latina. Constituiría un lamentable error de valuación histórica suponer, pues, que la "etapa crítica" expresa, en la totalidad continental, la misma y única necesidad de aggiornamiento. Con esto no se niega la urgencia de una tarea común de problematización, reflexión y actuación de los asistentes sociales latinoamericanos; se afirma apenas que el ámbito de tal problematización, reflexión y actuación está fuertemente condicionado por los contextos sociales regionales (2). Se trata, por ejemplo, de reconocer que en el Brasil la carencia del Servicio Social tradicional se debió a su incompatibilidad para enfrentar los problemas de una etapa de transición en que el proceso de acumulación capitalista se hace bajo la égida de un Estado coercitivo, centralizante y burocratizador, mientras que en Chile, como otro ejemplo, fue necesario revisar el Servicio Social tradicional para compatibilizarlo con un momento de activa movilización popular y rápida actualización de los límites de la conciencia social real de ciertos grupos sociales.

Secundariamente, pero en estrecha relación con lo que se mencionó arriba, habrá que considerar el límite de tolerancia política para el proceso de revisión del Servicio Social tradicional, límite que es muy diferenciado en toda América Latina. Sin esta consideración, las tareas esenciales que caben al trabajador social latinoamericano pueden conducirlo, lo sabemos muy bien, a situaciones en las cuales estará en cuestión no sólo su sobrevivencia profesional, sino también su estatuto de ciudadanía.

Estas observaciones nos parecen cruciales no solamente para esclarecer mejor la "etapa crítica" que atravesamos, sino sobre todo para establecer la relación entre ella y el pensamiento contestatario.

II

En la más reciente teorización —exactamente aquella que expresa la "etapa crítica"— del Servicio Social latinoamericano, son de relieve algunas diferencias semánticas.

En la bibliografía en lengua española (especialmente aquella que debemos al buen trabajo de los editores Ecro y Humanitas— hay vocablo llave recurrentes; ejemplo: ideología, alienación, praxis, dialéctica. En la bibliografía brasileña (casi toda divulgada por el CBCISS) tales vocablos; raramente emergen; lo que predomina es la tematización alrededor de la "metodología científica" y de la "teoría metodológica del Servicio Social".

Es obvio que se trata, directamente, de diferentes abordajes y diversas exploraciones de los problemas cuya revisión constituye precisamente la "etapa crítica". Sin embargo, inmediatamente, esta divergencia semántica traduce algo de mayor significación: indica la influencia sobresaliente del pensamiento contestatario en el propio universo de comunicación del Servicio Social "crítico" latinoamericano, y su casi falta de resonancia sobre la reflexión brasileña divulgada.

Es evidente pues la influencia del pensamiento contestatario en la producción teórica del Servicio Social "crítico" latinoamericano en el brasileño.

Toda una serie de cuestiones que sólo era tematizada por autores marxistas (o estrechamente relacionados con el marxismo, como Sartre de la Critique de la Raison Dialectique aparece ahora asimilada en la elaboración de que tiene de más representativo en aquel Servicio Social. Naturalmente que el pensamiento contestatario (3) no es un bloque homogéneo monolítico (él envuelve el historicismo de la escuela de Frankfurt, el neopositivismo estructuralista de Althusser, el humanismo leninista del último Lukács, el modernismo de Lefebvre el sociologismo de Goldmann, etc.) y es natural que la asimilación de algunas tematizaciones (que le son específicas en un cuadro referencial distinto, como es del Servicio Social "crítico" no se hace sin problemas. El mayor de éstos reside precisamente en saberse, concretamente, hasta qué punto la incorporación que ahora se realiza, no conduce sólo a la emergencia de contradicciones teóricas relevantes (4), sino sobre todo a una verdadera emasculación del tenor revolucionario original de los conceptos asimilados. En una palabra: la cuestión fundamental que se coloca a la reflexión es la de determinar exactamente cuánto le cuesta, al pensamiento contestatario, la asimilación de algunas de sus proposiciones por el Servicio Social "crítico"; o, por otra: hasta qué punto el Servicio Social institucionalizado soporta, en cuanto tal, esta asimilación.

Pero si es una posibilidad concreta la castración del contenido revolucionario de ciertas formulaciones del pensamiento contestatario, cuando son asimiladas por el Servicio Social "crítico", no es menos verdadero y meritorio el esfuerzo de ese Servicio Social para desvincularse de los aparatos de poder que mantienen y reproducen un orden policial inicuo. En este sentido, aunque si visto con reservas en lo tocante a sus resultados prácticos y concretos, este esfuerzo debe merecer de todos aquellos que se pretenden herederos de las tradiciones de 1848, no sólo respeto y admiración, sino sobre todo estímulo y apoyo.

Y ésto porque, en toda la línea, el Servicio Social "crítico" que opera tales asimilaciones — e insistimos: independientemente de los juicios acerca de su eficacia práctica concreta— expresa una coyuntura histórico-social en que el debate tiende a establecerse sobre bases democráticas y la actuación a operar según intereses "de abajo".

Del otro lado de la barricada, se coloca el Servicio Social "crítico" brasileño(5). En este, el énfasis renovador no asimila nada del pensamiento contestatario. Toda la discusión representativa parece orientarse en el sentido de modernizar y actualizar el modus operandi; no se pone en cuestión jamás, de modo históricamente concreto, la legitimidad metodológica: lo que se cuestiona es "su eficiencia".

Un análisis de las contribuciones teóricas más significativas de este Servicio Social —en el cual, el lugar de relieve le cabría fundamentalmente a Lucena Dantas- indicaría el aspecto fundamental que permite, o mejor: obliga a colocarlo "del otro lado de la barricada", si se lo compara al Servicio Social "crítico" latinoamericano; en ningún momento la sociedad capitalista es negada; la objetividad social que ella establece es aceptada como tal y, por consiguiente, lo que entra en discusión es la estructura interna del Servicio Social, sus condiciones inmanentes de desdoblamiento y de intervención.

Este abordaje, en sí mismo, no es necesariamente inmune a la influencia del pensamiento contestatario. Pero sucede que la única influencia en este sentido le vino desde la única corriente a que él podía ligarse y que sería justamente, salvo mejor juicio, el de la "corriente

neopositivista" del marxismo, aquella expresada por el estructuralismo althusseriano (6). Por el hecho mismo de desplazar al foco de la revisión del Servicio Social hacia sus aspectos metodológicos, este abordaje sólo asimilaría proposiciones que, aunque contestatarias, no elaborasen el conocimiento de la ontología del ser social (7), sino que se limitaran al mero manipular de este ser (8).

Agregaremos una pequeña aclaración, antes de seguir adelante. Cuando oponemos los dos Servicios Sociales "críticos", el latinoamericano no brasileño y el brasileño, dejamos de lado enteramente el hecho de que esta oposición no está concientizada por sus actores. En esta cuestión, el concepto que hacen de sí mismos los "críticos" no es de suma importancia; lo que es vital es constatar los problemas propuestos por su elaboración; y, en cuanto a esto, me parece indiscutible que hay una in-eliminable fractura entre las posiciones (la latinoamericana y la brasileña), independientemente de la conciencia que tengan o no de ella los asistentes sociales. Y, para no perder la oportunidad, manifestamos francamente que los dos tipos de abordaje no son complementarios entre sí, a no ser desde una óptica inmediateista y pragmática; efectivamente, son, en profundidad, contradictorias, y en el límite, excluyentes.

III

Mencionamos rápidamente el problema de los condicionamientos por los contextos sociales regionales, de ámbito del proceso de revisión del Servicio Social tradicional.

Las cuestiones aludidas poco atrás —relativas a la oposición entre esta revisión por parte de latinoamericanos y brasileños— radican, todas ellas, en aquel ámbito.

Seamos francos (y, quien sabe, valientes) en reconocer que el Servicio Social expresa todavía, en sus mismos matices, el ámbito que la sociedad vigente —mediante la actuación en todos los niveles (del policial al ideológico) de sus aparatos de poder— le posibilita (en algunos casos, permite). Por otra parte, uno de los aspectos paradójales de la producción crítica brasileña es reconocer este condicionamiento, pero nunca con relación a ella misma; se analizan razonablemente las etapas anteriores del Servicio Social (o tradicional) como resultantes de conjunciones histórico-sociales muy precisas, pero no se tiene en cuenta las instituciones nacionales después de 1968 para explicar la génesis y, sobre todo, la moda de la preocupación cientificista y metodológica (9).

Ahora, la diferencia opositiva a la que nos hemos venido refiriendo está, directamente e indirectamente, condicionada por la diferencia opositiva entre "sociedades abiertas" y "sociedades cerradas" (10).

En aquellas sociedades en donde el proceso político, aunque limitado por las instituciones burguesas, no sufrió deformaciones (o evoluciones) suficientes para un cuadro de represión, el proceso revisionista del Servicio Social tradicional evolucionó, pluralísticamente, en el sentido de poner en tela de juicio la estructura social como un todo, la propia objetividad social creada por la sociedad capitalista. Allí, los "críticos" tuvieron también que justificar su actuación explicando que el Servicio Social por mucho tiempo, "sirvió para sustentar un sistema bajo todos los puntos de vista deshumanizante"(11).

En cambio, en aquellas sociedades en que el proceso político degeneró hacia un contexto autoritario conservador o derechista, la tendencia revisionista pasó a articularse exclusivamente al nivel de los "procedimientos metodológicos".

Más todavía: cuando, en estos contextos autoritarios, existe una tónica de modernización social (verdadera contrarrevolución, ya que se trata de una modernización en el sentido del capitalismo financiero), la domesticación de las ciencias sociales en general, y del Servicio Social en particular, exige de éstas y de éste un arduo proceso de *aggiornamento*: en la misma medida en que, en tales contextos, la neutralización ideológica del pensamiento se vuelve contraria a cualquier perspectiva contestataria, la justificación social de las ciencias y técnicas sociales pasa a ser solamente garantizada por su desempeño. Así, el propio contexto autoritario, cuando es modernizador, exige una revisión en los procedimientos de aquellas ciencias y técnicas. Como tales contextos tienden a liquidar toda la herencia burguesa clásica, diseminando y generalizando una intervención burocratizadora y estatal, ellos sólo posibilitan la legitimación de cualquier ciencia o técnica social en cuanto proceso catalizador de la comunidad social en el sentido que predeterminan. De esta manera, la revisión metodológica de estas ciencias y técnicas sociales está impuesta "de afuera" y "extra científicamente". Ello sucede porque, mientras tanto, sin esta obligada modernización, la ciencia o la técnica en cuestión sería privada de legitimidad oficial, por lo que ella (la ciencia o la técnica) opera una internalización del proceso: éste pasa a ser concebido como una presencia inmanente. Y el círculo se completa *

Dado tal marco, la revisión se realiza con la valorización de procedimientos racionalistas (concebidos apenas en el interior de la razón analítica, formal), de elaboraciones sistemáticas tendientes a la configuración de una ciencia que, en sus propios límites, presente un máximo de cohesión y exactitud. No hay cómo negar que, operando en los contextos citados, tal ciencia o técnica social se muestra capaz de un alto grado de desempeño y eficacia. Su limitación, por lo tanto, también permanece irrefutable: ella nunca desborda los límites impuestos por los aparatos de poder de esas "sociedades cerradas". El sistema permanece intocable, a pesar de la intencionalidad subjetiva de los agentes de tal ciencia o técnica.

En efecto, con lo que fue expurgado del ámbito "científico" (las cuestiones ideológicas, el humanismo concreto, la democracia, la revolución y la crítica social, etc.) se vació de tal forma esta ciencia o técnica que ella llega a estar tan comprometida (independientemente, insistimos, del grado de conciencia de sus agentes) con el sistema, que se vuelve, progresiva e inevitablemente, un corolario o, peor todavía, un mero epifenómeno cultural de él.

Evidentemente, la oposición entre el Servicio Social "crítico" que se elabora en "sociedades abiertas" y lo que se realiza en las "sociedades cerradas" es la oposición entre un Servicio Social que puede asimilar, aunque eclécticamente, algunas categorías del pensamiento contestatario, y un Servicio Social para el cual la menor referencia a aquel pensamiento equivale a una liquidación institucional. Y esta diferencia (por mayores y más complejas que sean las elucubraciones metodológicas) no desaparece sino al precio de una transformación radical o de las "sociedades abiertas" en "sociedades cerradas" o viceversa.

La lucidez de esta cuestión no debe llevar a la desesperación. En fin, como ya se dijo en 1944, "la exigencia de abandonar las ilusiones sobre su condición es la exigencia de abandonar una condición que necesita de ilusiones".

NOTAS

1. Por "Servicio Social tradicional" entiendo aquí el desempeño profesional asistemático, intuitivo, carente de procedimientos técnico-científicos más refinados guiado por valores de origen liberal burgués, dirigido hacia la corrección (en una perspectiva claramente funcionalista) de disfunciones sociales y apoyado en una concepción (concientizadora o no) Idealista y/o mecanicista del universo social, sólo comprendido en cuanto universo social capitalista.
2. Sería más adecuado que habláramos de contextos políticos nacionales que engendran agrupaciones regionales simétricas.
3. No vamos a eludir el punto más caliente: pensamiento contestatario es para nosotros, el conjunto de conocimientos técnicos elaborados a partir de una concepción dialéctica del ser social que conduce a la negación de la sociedad capitalista —en cualesquiera de sus formas—, con la consiguiente y necesaria proposición de una vía socialista de desarrollo social.
4. Gustaríamos saber, por ejemplo, cómo H. Kruse concibe su profundo y auténtico humanismo con la asimilación de ciertas posiciones claramente althuserianas; dado que el "antihumanismo teórico" pregonado por el principal autor de **Lire le Capital** inhibe cualquier abordaje "ideológico" del fenómeno social. La indicación que Kruse da a este respecto, en **Introducción a la Teoría Científica del Servicio Social** (ed. Ecro, Buenos Aires, 1972, p. 143), nos parece verdaderamente insatisfactoria.
5. Está claro que estas disquisiciones se refieren al Servicio Social brasileño "oficial" que es, al final de cuentas, aquel que es más representativo en la actualidad.
6. Detalle curioso: en la última edición "enteramente refundida", de **Lire le Capital** (Maspero, París, 1971), Althusser y Balbar advierten — (p. 5-6): "pensamos que la tendencia profunda de nuestros textos no se aferra, a pesar de los equívocos terminológicos a la ideología "estructuralista". Para una crítica exhaustiva del neopositivismo expresado en las posiciones althuserianas, ver. Carlos Nelson Coutinho, **O Estruturalismo e a Miséria da Razão** (Río, Paz e Terra, 1972).
7. Tomo la preocupación ontológica de lo social a partir del último Lukács.
8. Una pesquisa extremadamente interesante sería aquella cuyo objeto fuese las posibles relaciones entre esta preocupación metodológica predominante en el Servicio Social "crítico" brasileño y las proposiciones de Antolín López.
9. ¿Se aplicaría a esta producción la aserción lukacsiana de 1923: "El cierre no histórico, anti histórico, del pensamiento burgués surge en su aspecto más patente cuando examinamos el problema del presente como problema histórico"?
10. Hermán Kruse —siempre valiente— mencionó rápidamente la cuestión en su colaboración al volumen colectivo **Reconceptualización del Servicio Social**, (ed. Humanitas, Buenos Aires, vol. 22 de la serie Cuadernos de Servicio Social, p. 34).
11. La expresión es la de la venezolana Eliana M. de Uong, en **Reconoc. del S.S.**, edit cit p. 78).

ANÁLISIS SOCIOLOGICO DEL SERVICIO SOCIAL TRADICIONAL

por Lie. Elisabeth Freitag¹*)

Versión española a cargo del grupo ECRO

Introducción

Hace algunos años, en América Latina se inició la crítica al servicio social tradicional: a sus objetivos, a su metodología. Junto a esta crítica, se ha buscado la reconceptualización del servicio social.

En los países europeos también existe actualmente una crítica al interior y desde fuera del servicio social tradicional. Pero esta crítica es más suave y raras veces llega a un cuestionamiento total de los objetivos del servicio social. Además, todo lo referente a la reconceptualización, recién se encuentra en sus principios.

La crítica al servicio social, no surge solamente de los propios asistentes y trabajadores sociales, sino también de otras profesiones que se interesan por él. Una de ellas es la sociología, que durante mucho tiempo no tuvo interés en el servicio social (muy al contrario de la psicología que hace mucho tiempo tiene uno de sus campos de práctica en el servicio social). Desde hace algunos años los sociólogos se están ocupando en analizar el servicio social como institución y en la construcción de nuevos modelos de práctica.

Este artículo quiere informar sobre la hipótesis central del análisis sociológico, mostrar sus limitaciones y las consecuencias que resultan del análisis teórico para una redefinición del servicio social. El análisis se refiere al servicio social tradicional en general, tal como se practica en el país de la autora (Alemania Occidental). Suponemos que estas consideraciones también son válidas para los países de Europa Occidental y Estados Unidos, en donde se aplican los tres métodos tradicionales: caso, grupo y comunidad.

Marco de referencia del análisis sociológico del servicio social tradicional.

Una reconceptualización del servicio social, tiene que partir de la realidad institucional actual. En el servicio social tradicional —el que está vigente hasta ahora— el método de caso es el método más aplicado. Se basa en la relación entre asistente social y cliente, y postula la ayuda en un sentido muy amplio y como premisa fundamental.

(*)-Socióloga alemana que durante dos años estuvo en América Latina estudiando el Servicio Social. Este trabajo contiene un resumen de sus conclusiones acerca de los supuestos sociológicos del servicio social en Alemania, válidos para el servicio social tradicional de América Latina.

Sin embargo, visto desde una perspectiva sociológica, este proceso de interacción "asistente social-cliente" y la ayuda que se supone, significa un ejercicio de control: se trata de la imposición de las normas de la clase dominante (*).

Es por esa razón que, sociológicamente, se puede considerar el servicio social como instancia de control social. Su eficiencia depende en gran parte de la internalización de las normas y valores dominantes de la sociedad. En este sentido, el servicio social tiene como parte de su bagaje, las pautas vigentes de la sociedad. A partir de esto, el beneficiario del servicio social debe considerarse un "desviado", que debe superar su desviación. En la práctica no sólo hay beneficiarios que acuden al servicio social y que califican su situación de problemática, sino al contrario, lo más frecuente es que sólo el asistente social califica la situación como problemática que necesita "ayuda". Por consiguiente, el beneficiario entra involuntariamente en relación con el asistente social. La tarea del asistente social consiste, pues, en corregir la conducta del beneficiario conforme al sentido de una "normalidad deseada", lo que equivale a una acción de control social. Así se puede deducir que la conducta desviada no es una cualidad en sí. El origen de conducta desviada se explica más bien (desde una perspectiva sociológica) como una creación de la sociedad y no como resultado de los factores inmanentes de la personalidad y situaciones de vida. Becker afirma: "Los grupos sociales crean la desviación al hacer las reglas cuya infracción constituye la desviación y al aplicar dichas reglas a ciertas personas en particular y calificarlas de marginales.

Desde este punto de vista, la desviación no es una cualidad del acto cometido por la persona, sino una consecuencia de la aplicación que los otros hacen de las reglas y de las sanciones para un "ofensor". El desviado es una persona a quien se ha podido aplicar con éxito dicha clasificación; la conducta desviada es la conducta así llamada por la gente"(1). Lo importante a destacar aquí, es que el grado en el cual las otras personas reaccionarán frente a un acto dado, considerándolo desviado, varía grandemente y además depende de quién lo comete. Así, por ejemplo, es menos probable que un chico de barrio alto, en comparación con un chico de un barrio popular, sea detenido, llevado a la comisaría, o que se registre su entrada o incluso que se lo enjuicie y condene. La clase popular vive pendiente, por su manera de vivir, vestirse, hablar, etc., menos "reglada", de ser tipificada como desviada por la clase dominante.

Visto bajo esta perspectiva, el servicio social es (como la justicia y la policía), una institución de control social. Pero lo característico del servicio social, es que tiene rasgos aparentemente más humanos e "indulgentes", en comparación con las otras dos instituciones, pero por esto también más paternalista y más intransigente.

Hay que demostrar que el conocimiento y la ideología dominante, le sirve al servicio social para realizar este control. Además, hay que demostrar cómo se realiza el control en su manera de actuar. El análisis del contenido de los libros y revistas del servicio social, parece un acceso adecuado a esta ideología y conocimiento.

() Suponemos que los otros dos métodos (grupos y comunidades) se pueden analizar también bajo la perspectiva de la imposición de normas de la clase dominante. La orientación para la acción también aquí es la clase dominante. El objetivo es igualmente el "control" de grupos populares y su integración en el sistema dominante.*

En este artículo, el nivel de conocimiento parte de un análisis de la literatura del método de caso (2). En estos libros es evidente que las acciones de ayuda se presentan más como un control que una ayuda auténtica para el cliente.

Las ideas sobre conducta desviada en esta literatura, corresponden a tres enfoques:

- 1) conducta delincuente sancionada según el código penal (por ej. robos y en general delincuencia juvenil);
- 2) conducta desviada, lo que significa una irrespetuosidad a las normas existentes de la clase dominante (por ej. tener la casa sucia, unión consensual, etc.), y
- 3) conducta psicopatológica (por ej. conducta neurótica).

Estos tres enfoques constituyen el estímulo para las acciones del asistente social. Con respecto a las tipificaciones del beneficiario y su comportamiento, se manifiesta la presencia de un conocimiento sobre lo que es normal y desviado. Por ejemplo: se define el comportamiento como indeseable, inmaduro, amoral, destructivo, y a los beneficiarios como antisociales, criminales, bebedores, neuróticos, etc. Cada conducta se considera como única e individual. Por lo tanto, se trata de un "caso" incomparable. La causa de esta conducta se ve en el individuo mismo, en su disposición psíquica (reacciones emocionales descontroladas, desarrollo patológico del "yo", fallas personales, falta de una estructura de carácter sana). Aunque se postule para el tratamiento un diagnóstico psicosocial del problema, nunca se toman en consideración los factores estructurales.

El desviado está definido como "necesitado", como "indigente de ayuda" y como uno que "no puede manejar sus propios problemas". Según la auto-definición del "social worker" su principal tarea consiste en ayudar al cliente a solucionar sus problemas y dificultades. Lo que es decisivo es que se responsabilice al cliente de su conducta, tampoco se propicia veredicto de culpabilidad contra él. Así define al beneficiario como patológico. La definición como patológico, permite disimular que el proceso de ayuda no es otra cosa que un ejercicio de control social.

El uso frecuente de términos como "comprensión profunda", "calor humano", el "hombre indigente", etc., está confirmando el rol de "ayudante" del asistente social y está reforzando la plausibilidad del servicio social. La aplicación superficial de estos términos, oculta el aspecto de que el asistente social también es fiscalizador. El ejercicio del control social se hace evidentemente más tarde, cuando el asistente social decide acerca de lo que se aprueba o no se aprueba.

Todo el análisis anterior puede sintetizarse en lo siguiente: la orientación para el trabajo es, por principio, el sistema de normas y valores dominante. Y decimos "dominante" porque tiene que acomodarse a estas normas que son obligatorias en la clase media y alta. Estas normas implican preservar la propiedad ajena, vivir "moralmente" y en "feliz matrimonio", ser ordenado, honrado, capaz de tener fe en el futuro. Este sistema dominante de normas y valores se considera como natural. El sistema burgués de normas y valores se erige como normas de la realidad objetiva, vale decir, se la cosifica. Una expresión típica en uno de los libros del método de caso es la siguiente:

"Los que viven en la cultura de la pobreza tienen que aprender a pensar en su futuro y sacrificarse. Hay que enseñar al joven de la clase baja que no saque la vuelta, que no haga San Lunes, sino que sea puntual en su trabajo, cuidadoso y sin malos olores..."

Un asistente social que trabaja de esta manera y que cosifica, en su accionar contribuye a la conservación de las normas y valores dominantes, o sea, a la ideología dominante. El asistente social puede hacer que una conducta que no se adecúa a estas normas y valores, sea tildada de desviada. La desviación se origina así, a causa de que el asistente social reacciona frente a una conducta que no corresponde al concepto dominante de la realidad. Vale decir, que no existe la conducta desviada en sí, sino que se la origina solamente en la reacción frente a una situación en que chocan conceptos diferentes de la realidad. Como consecuencia, se revela aquí claramente que el asistente social cumple la misión de los grupos que en una sociedad tienen el poder de codificar y definir normas como obligatorias. Estos grupos son siempre aquellos que tienen el poder político y económico.

Esta modalidad operativa del servicio social, obliga a la consideración individualista y exclusivamente psíquica de la conducta del beneficiario, de ello se sigue un tratamiento asimismo individualista y exclusivamente psíquico. Un tratamiento semejante no sólo "atiende" a los casos, sino también contribuye a que éstos continúen produciéndose. Mientras se haga sólo una reparación psíquica y no una reparación social (estructural) de las condiciones que producen los problemas, se realiza una acción que contribuye a la reproducción de los casos (*).

Crítica al marco de referencia

La conclusión sociológica de que el servicio social tradicional es una institución de control e integración, es indudablemente un paso importante para un análisis científico del servicio social general. Pero hasta ahora faltan investigaciones empíricas para que la hipótesis sea aceptada, especialmente faltan investigaciones referentes a los varios campos de acción del servicio social.

Aparte de la carencia de investigaciones empíricas, hay otros dos aspectos poco desarrollados, o no destacados suficientemente:

() El procedimiento de la psiquiatría burguesa y de otras ciencias sociales es parecida. La mayoría no ve que trabaja individualmente y reproduce sólo sus casos. Por otra parte, los conceptos no constituyen una estrategia apta como para enfocar el cambio de condiciones estructurales de la sociedad*

a) por un lado falta una elaboración del desarrollo histórico del servicio social en el sistema capitalista (*). En las diferentes etapas históricas del capitalismo, el servicio social ha sido siempre una institución cuya tarea consiste en ocultar con medidas político-sociales las causas estructurales del pauperismo, de la cesantía y de los problemas sociales en general. La función del servicio social ha sido —y es— influir para esconder los efectos que resultan de la contradicción fundamental del trabajo y el capital, entre las fuerzas productivas y las relaciones sociales de la producción (3). Una función de esta índole, revela el carácter clasista del servicio social, o sea, su carácter de defensor de los intereses de la burguesía.

b) falta asimismo, un esquema de análisis biológico del desarrollo de una nueva metodología y de nuevos objetivos para el servicio social. Se quiere superar el "neutralismo" de los valores de la teoría científica positivista y construir teorías normativas (como algunos las llaman) y desarrollar modelos para la praxis del servicio social. Pero hasta ahora todo queda en la etapa de las puras proclamaciones. Hasta el momento no hay indicios de que estos sociólogos vean la relación de la ciencia con la praxis en su trabajo científico, como algo fundamental. Ellos están muy lejos de interpretar la práctica como fuente del quehacer teórico; no llegaron más allá de un "medio-positivismo".

Aparte de estas dos cuestiones críticas, parece importante un tercer aspecto para la reconceptualización del servicio social. Esta servirá de muy poco, si los trabajadores sociales colaboran sólo para su propia profesionalización y legitimación, pues la motivación para una reconceptualización total del servicio social, no puede ser una motivación profesional, sino una motivación política. Hasta ahora la mayoría de los sociólogos no tiene este punto de vista, en comparación con los trabajadores sociales, pues por parte de estos últimos, hace poco más de cinco años se ha formado un contra-grupo que se niega a asumir la función de un control y una integración. Lo significativo para este grupo es que no manda informaciones sobre los clientes, sino que manda información a los clientes. El objetivo general de estos grupos es un trabajo de concientización y capacitación de los grupos populares. Pero esto se da en América Latina y no en Europa o los Estados Unidos, que siguen enmarcados en la línea tradicional.

(*) En español sólo hay dos intentos de esbozo histórico válidos desde la perspectiva sociológica que indicamos; se trata de los trabajos de Ezequiel Ander-Egg y Juan Barreix.

BIBLIOGRAFIA CITADA

- 1/ BECKER, Howard **Los extraños. Sociología de la desviación.** Buenos Aires, 1971.
- 2/ Para el análisis hemos elegido la literatura más representativa de las Escuelas de Servicio Social de Alemania: Perlman, Biestek y Maas. Casi todos son traducciones de libros norteamericanos.
- 3/ Cf. Peter PUALSEN. **Zum Problem der Organisation von Sozialarbeitern**, in *Erziehung und Klassen- kampf*, NQ 4, 1972

EL DIAGNOSTICO EN TRABAJO SOCIAL

por AS Carlos Boggio (*)

El sentido del "diagnóstico en el Trabajo Social" está íntimamente relacionado con el concepto mismo de Trabajo Social que se ha ido reformulando históricamente.

En tal sentido durante el auge de la concepción del Trabajo Social como "tecnología" el diagnóstico tenía necesariamente mayor rigidez, pues se consideraba como una etapa dentro del proceso de planificación lineal de la acción, que se anteponía a la programación y era de larga duración. Este tipo de diagnóstico se caracterizaba por presentar un listado bastante exhaustivo de datos de todo orden, con miras a identificar una determinada realidad. Sin embargo, las acciones que los grupos emprendían no siempre se deducían de este diagnóstico; por el contrario, por lo general surgían de una vertiente práctica no muy claramente relacionada con ese diagnóstico, que pretendía ser lo más acabado posible. En algunas ocasiones, esta pretensión fuertemente influida por la investigación social y su contenido positivista, arrojaba datos que los técnicos no sabían cómo ubicar, y se acumulaban para una futura y eventual utilización.

Al definirse la concepción del Trabajo Social con miras a una práctica de transformación de las relaciones sociales, la experiencia indica que el diagnóstico se va configurando a partir de la acción. Así, desde el primer momento que llegamos a un barrio o a cualquier otra realidad, surge la necesidad de emprender algunas actividades: no esperamos tener un diagnóstico "acabado" para empezar a actuar, sino que en este primer momento, nos basta un diagnóstico aproximativo y rápido de la situación particular a enfrentar.

Esto no significa restar importancia al problema: por el contrario, hoy más que nunca existe conciencia entre los trabajadores sociales que los objetivos de nuestra acción-transformación social sólo tienen validez en la medida en que son fruto de un correcto análisis y síntesis diagnóstica de la situación dada.

En líneas muy generales se ha señalado que el diagnóstico científico del hecho social brota de dos momentos vertebrados entre sí: el conocimiento experiencial y el recurso teórico. Del juego de ambos se produce lo que se ha llamado el concepto "adecuado", es decir, "una construcción intelectual correcta respecto a la realidad".

El diagnóstico que perseguimos debe resultar útil para el trabajo social y sus objetivos; por lo tanto este diagnóstico puede ser (y debe ser) distinto del que intente otra disciplina social (aunque no contradictorio con él).

** Asistente Social egresado de la Escuela de Servicio Social de la Universidad Nacional de Córdoba (Argentina).*

El Trabajo Social intenta aportar al esfuerzo de transformación de los grupos populares, pretende inscribirse en una voluntad social que nace de la necesidad y que busca superar la carencia y la limitación; debe informar ese esfuerzo, no para reemplazarlo sino para hacerlo eficaz en el logro, incluso de aquellos objetivos que los sectores populares intuyen, pero no son capaces de explicitar como propios.

De estos objetivos se deducen ciertas características que debe cumplir el diagnóstico en Trabajo Social y que lo diferencian, por ejemplo, del que utiliza la Sociología. Esto ha significado un encauzamiento en caminos inútiles en la medida en que el Trabajo Social ha dependido excesivamente de otras disciplinas sociales.

En los diagnósticos elaborados por la sociología tradicional, la realidad se reemplaza por una muestra que, si está bien escogida, puede reproducir los rasgos generales (“estadísticamente normales”) de la realidad. En estas condiciones el diagnóstico sociológico no intenta captar la particularidad de cada situación concreta y se auto-incapacita para realizar el “análisis concreto de la realidad concreta”. Tras un procesamiento costoso en tiempo y en dinero, se concentra sobre los rasgos generales y permanentes de la realidad social.

El conocimiento necesario al Trabajo Social, en cambio, debe cumplir con los siguientes requisitos:

- a. ser rápido: la realidad social es dinámica y la coyuntura cambia;
- b. captar la realidad en sus posibilidades de cambio, y;
- c. debe ser posible de llevar a cabo con medios escasos, como son los que el Trabajador Social cuenta en nuestra sociedad (1).

Un diagnóstico enmarcado en estos principios, es básico para determinar una estrategia de acción correcta, de docencia y de investigación.

Al referirnos a las fuentes de las cuales surge el diagnóstico hicimos referencia a:

- a. conocimiento experiencia, y;
- b. recurso teórico.

El primero es privilegio de los que lo sufren, mientras que el segundo lo aporta el Trabajador Social.

En general aparecen dos niveles de conocimiento frente a esta realidad:

- 1) **conocimiento inmediato:** es objeto de la evidencia, fruto de la experiencia; se logra a través de los sentidos;
- 2) **conocimiento estructural o teórico:** se logra a través de la teoría; es fruto de la educación y el aprendizaje; la teoría se impone por la fuerza explicativa que tiene de los fenómenos.

(1) Revista Trabajo Social - N° 7 - Setiembre 1972 - Universidad Católica de Chile.

Dentro de la metodología del Trabajo Social que incluye en sus tres momentos (reconocimiento-acción-evaluación) descriptos en una perspectiva diacrónica (dialécticamente, en espiral) y siendo cada momento teórico-fáctico, podemos situar al diagnóstico como una de las etapas de la metodología tradicional (2):

- diagnóstico
- programación
- ejecución
- evaluación

En relación a los momentos antes mencionados, el diagnóstico se vincula al polo (o momento) teórico, pues implica un esfuerzo intelectual para formularlo, pero al mismo tiempo se vincula al polo (o momento) de la acción ya que de ella se nutre y la utiliza como herramienta para su construcción.

METODOLOGIA DE DIAGNOSTICO

El diagnóstico útil para el trabajador social encierra los siguientes pasos metodológicos:

- a) descripción general básica;
- b) enunciado de problemas (listado);
- c) descripción de problemas;
- d) ubicación de clase de los actores sociales;
- e) causas próximas;
- f) efectos más inmediatos, y;
- g) criterios de selección de problemas.

Es importante señalar que la anterior secuencia metodológica corresponde al proceso mismo del conocimiento, pues el diagnóstico se va construyendo gradualmente a medida que el trabajador social va percibiendo mediante sus sentidos la realidad del fenómeno popular que enfrenta, y en la medida que se provoca paulatinamente su inserción en dicha realidad, es capaz de acceder al conocimiento de las causas más profundas que explican la existencia de las contradicciones que se manifiestan en ese ámbito específico de la realidad. Del mismo modo será capaz de ir relacionando la realidad particular donde está actuando, con la realidad general donde está inserta (por ejemplo: la relación existente entre la problemática específica del barrio, dentro de una perspectiva local, provincial y nacional). Ello será posible de efectuar, mediante el concurso de la teoría.

Así, el diagnóstico de un grupo popular inserto en una realidad barrial o villera (poblacional) debe estar enmarcado dentro de las características globales del fenómeno poblacional en general, ya que reproducirá los rasgos allí visualizados.

Dentro del fenómeno poblacional, interesa definir sus características específicas, entre las cuales podemos mencionar:

(2) Al respecto consultar el artículo: "El Trabajo Social como praxis científica" Diega Palma - Revista de Trabajo Social /Nº 4/5 - Marzo 1972 - Universidad Católica de Chile.

1) La problemática poblacional no se explica por sí misma, sino en función del mayor o menor grado de inserción de los pobladores en el aparato productivo. Es el modo de producción predominante el que explica el fenómeno de clases que encontramos en la población.

2) Lo poblacional constituye un terreno donde se dan contradicciones secundarias vividas día a día por los pobladores. Son secundarias estructuralmente en el sentido que “no ponen directamente en cuestión las leyes fundamentales del modo de producción capitalista dependiente, y por lo tanto, su articulación a un proceso que se propone la conquista del poder del estado, atraviesa un conjunto de mediaciones (3).

“Las contradicciones que se enfrentan en la población no se agotan en la calificación de secundarias sino que hay que considerarlas como contradicciones particulares. Si bien cuestionan el sistema atravesando una serie de mediaciones (por eso son secundarias) no son autónomas ni independientes de la principal, sino que se hallan estructuralmente referidas a ésta”.

“Hay coyunturas en las que la contradicción secundaria puede hacerse principal en relación con el proceso de la toma del poder. Eso ocurre cuando se gestan movimientos que permiten dar un paso decisivo en una ofensiva de la clase dominada“ (4).

Estas contradicciones se manifiestan por un grado crítico de desnivel entre la demanda de bienes y/o servicios y la escasez de la oferta. Esto ocurre en relación con la satisfacción de las necesidades básicas como: vivienda, salud, educación, infraestructura física (agua, luz, desagües, pavimento), transporte, etc.

3) El hecho de la existencia de estas contradicciones, fruto de la incapacidad estructural del capitalismo dependiente para responder a las mínimas necesidades individuales y sociales de la clase dominada, crea las condiciones materiales que permiten el desarrollo de este frente estratégico, de nuevas formas de lucha de clases.

4) La problemática poblacional que se centra en el consumo, hace aparecer al Estado espontáneamente, como principal responsable de la no satisfacción de las necesidades de los pobladores, al no surgir un responsable directo de la situación que se vive. Esta percepción hace que toda la práctica de los pobladores esté orientada a presionar al Estado, reivindicando de él mayores bienes y servicios sin comprender las causas estructurales de la situación. Esto se traduce en la práctica política en que los pobladores no identifican los proyectos sociales que van contra sus intereses, sino que personalizan al Estado como el principal responsable de su condición.

5) A diferencia del área industrial en el que se da una homogeneidad en cuanto a la composición de clase proletaria, el área poblacional se caracteriza por estar constituida por una gran variedad de estratos, tanto de la pequeña burguesía, como del proletariado y de la llamada mano de obra marginalizada.

6) Lo poblacional es el ámbito en que se encuentran de preferencia las mujeres y los jóvenes que, en nuestro sistema, aparecen como "naturalmente" dependientes en lo económico. La percepción que estos sectores puedan tener de la situación de explotación, es cualitativamente distinta de la que logran los trabajadores, por las razones antes señaladas.

(3) (4) *Castell Manuel: La cuestión urbana-Edit Maspero 1971.*

El diagnóstico permite descubrir y visualizar las contradicciones particulares de cada realidad y así permite orientar la práctica de transformación que tenderá a superar dichas contradicciones.

DESCRIPCION GENERAL BASICA

- 1.1.-Nombre de la unidad de trabajo (barrio, villa, etc.).
- 1.2.-Localización, extensión y límites (planos); vías de acceso.
- 1.3.-Infraestructura y servicios (características urbanísticas): agua, luz, pavimento, desagües, servicios de salud, educación, recreación, etc.
- 1.4.- Población: N° de familias - N° de adultos, jóvenes y niños. Distribución de la población por sexos.
- 1.5.- Composición de clase (situación ocupacional).

2. Historia

- 2.1. Origen y formación: fecha - procedencia de sus integrantes iniciativa - situación legal actual.
- 2.2. Organizaciones que participaron y se destacaron.
- 2.3. Partidos políticos que participaron.
- 2.4. Conflictos que han enfrentado y cómo se resolvieron.

En la primera parte se consignan una serie de datos que apuntan a conocer descriptivamente la realidad del barrio o villa en que el trabajador social desarrolla su quehacer, utilizando fundamentalmente para lograrlo: la observación y entrevistas estructuradas y sin estructurar.

La introducción de la variable histórica resulta de suma utilidad para comprender la evolución, gestores y conflictos suscitados en el barrio o villa, constituyendo un dato importante para comprender el tipo de práctica desarrollada por los pobladores e insertar así propuestas superadoras.

II) ENUNCIADO DE PROBLEMAS (LISTADO)

Los problemas son manifestaciones de las contradicciones y constituyen los nudos de cambio.

Es necesario partir de los problemas particulares y concretos, para arribar por este camino a los problemas más generales, mediante el método de aproximaciones sucesivas.

Interesa aquí que el Trabajador Social consigne los problemas sentidos por la comunidad y, asimismo, los problemas teóricos relevantes, aunque no sean visualizados como tales por el grupo popular con que se trabaja.

A tal efecto las técnicas a utilizar, para detectar los problemas son fundamentalmente: la observación, entrevista (en especial no estructurada).

Lo que interesa en este paso metodológico es que el Trabajador Social efectúe un listado lo más exhaustivo posible de todos los problemas detectados, independientemente de si tienen posibilidad inmediata de solución al alcance de ese grupo social.

Por ejemplo: si el trabajador social visualiza como problema el alto grado de desocupación, es importante que lo consigne en el listado de problemas que confeccione, a pesar de que la solución del mismo no depende exclusivamente del grupo popular afectado, aun con el concurso del trabajador social, sino atravesando un conjunto de mediaciones y contando con recursos al respecto.

Es importante consignar los problemas, mediante una breve explicitación de los mismos. Por ejemplo: no basta con expresar que en el barrio existe un "problema de salud" pues ese único dato no nos brinda una aproximación a la índole del problema; una forma correcta de expresar un problema de este tipo, sería la siguiente: "Existe en el barrio un problema de salud, consistente en:

- a) falta de recursos médicos y paramédicos, y
- b) falta de implementación material".

Este procedimiento debe aplicarse para la explicitación de todos los problemas detectados.

Ejemplo: "Problema relacionado con el abastecimiento de agua al barrio que se traduce en:

- c) el agua que se ingiere es de mala calidad, por su alto porcentaje de arsénico, de lo cual se deriva un problema de salud.
- d) los vecinos debeden pagar mensualmente una cuota elevada para tener acceso al consumo de agua, proveniente de un tanque cuyo propietario es la empresa loteadora que construyó el barrio.
- e) los vecinos gozan del servicio de agua, durante determinadas horas del día y no en la totalidad del mismo.

Un hecho importante a tenerse en cuenta al enunciar el problema es diferenciar correctamente cuál es el problema en sí mismo, cuál es su causa y asimismo diferenciar cuál es su consecuencia o efecto, pues erróneamente se tiende a expresar un problema describiendo en cambio sus causas y/o consecuencias, pero no haciendo mención al problema en sí mismo.

Ejemplo: es incorrecto enunciar como problema la existencia de mortalidad infantil o la deficiente atención médica que reciben los vecinos; ello es consecuencia de otros problemas que allí no aparecen, tales como la desnutrición infantil o la inexistencia de consultorio o centro de salud en ese sector, cuyas causas a su vez será necesario analizar. De esta forma al enunciar los problemas, posteriormente podremos relacionarlos entre sí.

III) DESCRIPCION DE PROBLEMAS

Lo que interesa en este paso, es efectuar una descripción detallada, incluso anecdótica de cada problema en particular, enunciado en el paso anterior.

Se aportan aquí mayores detalles de cada problema, consignando entre otros datos la población afectada por el mismo categorizada por edad, sexo y fracciones de clase.

Aquí interesa consignar anecdóticamente la forma como los individuos pertenecientes a ese grupo popular perciben el problema y cómo lo expresan, es decir que más allá de describir cada problema con un contenido intelectual y preciso técnicamente, interesa registrar textualmente las expresiones utilizadas por los vecinos haciendo referencia a cada uno de los problemas enunciados.

Si se trata de un problema detectado por el trabajador social, pero que no es sentido por los vecinos, es importante detallar en esta etapa el criterio que tuvo en cuenta para detectarlo y al grupo social que afecta.

Esta explicitación es necesario efectuarla respecto a cada uno de los problemas consignados en el listado, por separado.

IV) UBICACION DE CLASE DE LOS ACTORES SOCIALES

Entendemos por actores sociales a los sujetos colectivos (no individuales) que poseen ubicación estructural en la sociedad y, por lo tanto, cumplen un rol como sujetos colectivos, en cuanto a su comportamiento frente a cualquier hecho social.

Así, frente a todo hecho social, estaremos en presencia de los siguientes actores sociales:

- a) proletariado y pueblo (organizado como clase);
- b) burguesía;
- c) Estado;
- d) partidos políticos, y
- e) Universidad.

En relación a los problemas que se detectan en la sociedad en su *conjunto* y dentro de ella específicamente en el frente barrial o villero (poblacional en sentido más genérico) cada uno de los sectores sociales señalados, actúan a través de organizaciones e instituciones que trabajan en relación a cada problema en particular. A los fines de un correcto diagnóstico es importante precisar las políticas que desarrollan y las acciones que realizan, o sea el contenido de sus prácticas concretas, que responderán indudablemente a los intereses de clase a los cuales responden.

A los fines de nuestra metodología de diagnóstico, es necesario analizar respecto a cada uno de los problemas consignados en el listado, qué papel concreto desempeña cada actor social en relación a los mismos. Es conveniente recalcar que el análisis hay que efectuarlo para cada problema individualmente, para evitar generalizaciones que no reproduzcan los rasgos específicos de cada situación particular.

Para ello trataremos de reseñar brevemente las características de cada uno de los actores sociales enunciados precedentemente.

1) Proletariado y pueblo

Al referirnos al proletariado, incluimos a todos los asalariados, excluyendo a aquellos que ocupan posiciones de mando como auxiliares de la burguesía. Incluimos por lo tanto a obreros y empleados, o sea obreros productivos generadores de plusvalía, trabajadores de servicio los cuales no generan como producto final un objeto material y separable, y que proveen servicios básicos o personales, pero tampoco realizan tareas mercantiles. Incluye además un último sector de trabajadores administrativos mercantiles que realizan tareas mercantiles ligadas al cambio de mercancía a dinero o viceversa, tareas administrativas, contables o de intercambio directo en el que se incluyen empleados y vendedores, sea que cumplan sus tareas en empresas comerciales o de otra índole (Ej.: servicios del Estado).

Cuando nos referimos al concepto "pueblo" incluimos, además del proletariado, a otros sectores sociales que sufren directa o indirectamente las consecuencias de la explotación, tales como: desocupados, mujeres y niños, lumpen proletariado, etc., que no están incluidos en la categoría descripta precedentemente.

Interesa consignar aquí cuál es la actitud del grupo popular frente a cada uno de los problemas señalados anteriormente; en ese sentido es importante determinar cómo se organiza y qué tipo de práctica desarrolla.

Al mencionar al actor social: proletariado y pueblo en el marco específico poblacional, hacemos referencia a las distintas organizaciones populares que en él operan, tales como: centros vecinales, centros de madres, cooperadora; grupos juveniles, club, etc., o sea, organizaciones constituidas por vecinos residentes en el ámbito específico en que el trabajador social está insertado, ya sea organizaciones con personería legal (Ej.: Centro Vecinal) o sin ella (Ej.: una comisión de vecinos elegida para encarar la solución de un problema específico) y que representan a las distintas problemáticas que se viven en la población: salud, vivienda, educación, recreación, infraestructura, etc.

Así, por ejemplo, frente a un problema de salud, el actor social: pueblo, estará representado por la actuación de la cooperadora de madres o mujeres del barrio que colaboran con el consultorio o dispensario que allí funciona. Interesa entonces analizar si están organizadas democráticamente o es poco representativa, y qué tipo de acciones realizan en el barrio para solucionar ese problema de salud, es decir cómo encaran la reivindicación. La caracterización del tipo de práctica es importante para percibir si la contradicción es resuelta correctamente.

b) Burguesía

Está compuesta en forma global por aquellos definibles como los propietarios del capital. La existencia misma de esta clase supone la presencia del proletariado, la clase asalariada.

Además de estas dos clases (las protagonistas básicas de la historia) aparecen los llamados: sectores auxiliares de la burguesía: aquí se incluyen los asalariados administrativos y técnicos en posición de mando y los profesionales que no actúan como empleadores, o sea tanto asalariados como independientes.

Se consideran a estos sectores como auxiliares de la burguesía en el proceso de extracción de plusvalía, ya sea directamente o a través del aparato estatal.

Los problemas poblacionales son la expresión mediatizada de contradicciones inherentes al sistema capitalista dependiente, pues en el mercado entra en contradicción una oferta que es guiada por la ley de obtener mayor ganancia o el deseo de mayor rentabilidad a su inversión y que, por lo tanto, va dirigida en su mayoría a los grupos de altos ingresos, frente a una demanda de bienes y/o servicios de consumo, esenciales para satisfacer las necesidades básicas de la población.

De aquí se desprende el comportamiento del actor social: burguesía, que está representado a través de organizaciones tales como: empresas loteadoras, pavimentadoras, constructoras de viviendas, empresas de transporte urbano, como asimismo en la presencia de clínicas privadas, colegios privados, etc.

Para comprender el mecanismo de explotación con que operan en el barrio es necesario detectar las articulaciones entre ellos y el Estado, a través de sutiles medidas amparadas en la legislación vigente. Por ejemplo: frente a un problema de pavimento, es importante analizar las maniobras llevadas a cabo por las distintas empresas pavimentadoras, conjuntamente con el Estado, a través de los llamados a licitación.

c) Estado

"Definimos al Estado como una institución política, administrativa y coercitiva que representa, promueve y defiende los intereses de las clases (o fracciones de clase) dominantes. El Estado actual es la resultante de una serie de organismos creados en diferentes etapas históricas que se han ido superponiendo unas a otras, generando prácticas a veces contradictorias que respondieron al predominio de las distintas fracciones de clase. Al interior de los sectores dominantes se pueden descubrir también posiciones diferenciales respecto a las situaciones de dominación (distintos intereses y distintas capacidades para imponer esos intereses)".

"Para poder defender sus intereses, el sector dominante necesita ampliar su base de apoyo incorporando real o ficticiamente a diversos sectores dominados, estrategia que tiene como límite la supervivencia de la dominación misma: las concesiones no pueden ir tan allá que amenacen la situación dominante del grupo privilegiado y la lógica de dominación debe seguir expresando la promoción de intereses de los sectores dominantes. Lo anterior intenta entregar antecedentes que permitan explicar el sentido de la intervención del Estado en los sectores populares poblacionales".

"Los sectores poblacionales, dificultados para percibir el esquema de dominación reinante, y alejados de la raíz fundamental que genera su situación, representan las mejores condiciones socio-políticas para participar en forma real o simbólica en las políticas asistencialistas del Estado. El Estado pretende así incorporar políticamente a los sectores que es incapaz de insertar a la vida productiva del país"(5).

(5) *Revista de Trabajo Social* N° 7 - Pág. 7 - Universidad Católica de Chile.

En esta perspectiva las políticas estatales se manifiestan en las distintas problemáticas que se viven en la población: salud, vivienda, infraestructura, educación, etc. A los efectos del diagnóstico es importante determinar la participación del Estado en cada uno de los problemas enunciados en el listado, detallando la legislación respectiva que lo regula, fecha y contexto político de su sanción, dependencia de la cual emana, control y reglamentación, sanciones, etc. Por ejemplo, respecto a la necesidad de organizar un Centro Vecinal en un barrio, es necesario analizar la reglamentación municipal de la cual emanan, sus estatutos, el objetivo político para el que fueron creados y las relaciones entre el mismo con la Dirección de Promoción Vecinal de la Municipalidad (u organismo pertinente).

Idéntico tratamiento es necesario efectuar con cada uno de los problemas consignados precedentemente.

d) Partidos políticos

En estrecha relación con los problemas visualizados en el Estado, se debe analizar la acción de algunos partidos que actúan en el ámbito poblacional, pues indudablemente a través de sus políticas pretenden obtener la base de sustentación del mismo.

A tal efecto, es necesario analizar a través de qué organizaciones concretas operan los distintos partidos políticos, por ejemplo: unidades básicas, mesas de trabajo, etc. y muy especialmente analizar qué tipo de organizaciones barriales impulsan y en cuáles se insertan (por ejemplo: Centro Vecinal) y en qué perspectiva pretenden enmarcar la solución a las reivindicaciones concretas que se visualizan en el barrio.

Asimismo es importante señalar su organización y grado de representatividad y cómo es visualizado cada partido por parte de los pobladores.

El conocimiento del funcionamiento de este sector social es de fundamental importancia para el quehacer que el trabajador social pretenda desarrollar.

Es importante señalar si el/los partido/s plantean alguna medida reivindicativa concreta para cada uno de los problemas detectados en el diagnóstico.

Universidad

A los efectos de obtener un correcto diagnóstico, es necesario visualizar en el ámbito poblacional la actuación de los representantes del actor social: Universidad, que en nuestro sistema capitalista dependiente, representa los intereses de la clase dominante y, por lo tanto, no está al servicio de los grupos populares, sino que por el contrario su "producto" es un profesional orientado por la búsqueda de mayores beneficios económicos personales a corto plazo y en cuya actuación está implícita la política estatal, que lejos de satisfacer las necesidades de los grupos populares, reduce considerablemente los presupuestos dedicados a: salud, educación, etc., en comparación con los recursos asignados a defensa, etc.

Un claro representante de tal actitud en el ámbito poblacional lo percibimos en relación con los médicos, cuya ausencia es notoria en sectores populares y su escasa presencia está orientada por fines de lucro, constituyendo un servicio que no está al alcance de la población de estos sectores.

Los alumnos de la Escuela de Trabajo Social, que realizan su práctica en sectores populares, también son representantes del actor social Universidad, de allí que también su accionar debe incluirse en el diagnóstico pues constituyen un actor más que acciona en esa realidad concreta.

Causas próximas

Interesa analizar en este ítem las causas más inmediatas que dan origen a cada uno de los problemas detectados precedentemente. El análisis debe extenderse desde las causas más inmediatas e ir vinculándolas mediante este mecanismo hasta arribar a las causas más estructurales de cada problema, o sea sus causas últimas. Dicho análisis debe efectuarse desde lo particular a lo general.

Así, por ejemplo, ante un problema consistente en la no existencia de un servicio de salud en un barrio, podemos establecer que su causa es la centralización de estos recursos y su mala distribución por parte del Ministerio de Salud Pública, y por parte de la Universidad, la formación de profesionales de la salud que no están al servicio de los sectores populares. Este análisis no agota la investigación de las causas aún subyacentes en el problema de la salud que hemos abordado en este ejemplo.

Efectos más inmediatos

A continuación, es necesario determinar las consecuencias que cada problema acarrea al grupo popular, en toda su dimensión. Así, por ejemplo, si hemos enunciado la existencia de un problema de salud en el barrio, es necesario detallar los efectos perjudiciales que el mismo provoca, cual es el sector más afectado en relación a la edad, sexo, etc.

Al efectuar este análisis, conjuntamente con el anterior, se llegará a establecer una relación de causalidad entre el conjunto de problemas detectados.

h) Criterios de selección de problemas

En este paso de nuestra metodología de diagnóstico, corresponde jerarquizar los distintos problemas detectados y analizados en la secuencia hasta aquí reseñada, y luego establecer por medio del descarte una selección de los problemas específicos que el trabajador social abordará en conjunto con la comunidad afectada por los mismos. Este paso es fundamental a los efectos de que el profesional efectúe, luego, una programación de tareas, para la solución de los problemas señalados a través de la selección.

Para ello es necesario conjugar a cada problema, según cuatro criterios fundamentales, que aquí se reseñan:

- Que el problema sea sentido por la comunidad: éste es el primer criterio para abordar la solución de un problema ya que es un factor fundamental a los efectos de motivar, organizar y movilizar a los individuos afectados por el mismo, tras su solución.
- Que el problema tenga posibilidad de solución al alcance del grupo popular organizado. Sería incorrecto pretender abordar la solución de un problema cuyo logro escapa a toda posibilidad que el grupo popular tenga a su alcance. Por ejemplo: si uno de los problemas detectados es el elevado índice de desocupación en un barrio, escapa un tanto al trabajador social y al conjunto del grupo popular afectado el poder obtener una solución inmediata y efectiva a este problema, sin el concurso de otros factores a los cuales no tienen alcance.
- El problema a abordar debe tener la mayor vinculación posible con la contradicción principal que vive el grupo popular. Así, por ejemplo, frente a la alternativa de abordar un problema de recreación y otro relacionado con la salud o la educación (suponiendo que todos sean igualmente sentidos) corresponderá seleccionar alguno de estos últimos pues están más ligados a la contradicción principal de la sociedad.
- Habilidad particular que el trabajador social posea para ubicarse en relación al problema a abordar. Para la solución de un problema concreto es también conveniente tener en cuenta la aptitud personal que el profesional posea para abordar el mismo; ello estará relacionado con su interés, formación, etc. Así, por ejemplo, puede que sea necesario abordar un problema consistente en la necesidad de implementar técnicamente a un grupo de trabajadores, frente a lo cual el trabajador social deberá acudir a otros recursos más idóneos que los que él mismo está en condiciones de ofrecer respecto al contenido de esta tarea.

Al relacionar cada uno de los problemas del diagnóstico, con los cuatro criterios aquí señalados, surgirán los problemas más relevantes y accesibles de solución.

Metodológicamente aquí concluye el diagnóstico y el paso siguiente consistirá en diseñar la programación de tareas para encarar la solución de los problemas aquí seleccionados.

La construcción del diagnóstico aquí reseñado debe efectuarse por el alumno y/o trabajador social, el cual se verá enriquecido si en su elaboración y especialmente en su discusión participa el grupo popular con el cual se pretende trabajar pues ello determinará en gran parte la validez o eficacia del mismo.

NOTA;

Los elementos de diagnóstico hasta aquí desarrollados hacen especial referencia al ámbito, aunque metodológicamente su secuencia es similar para su aplicación a los ámbitos, industrial y/o rural.

La metodología aquí desarrollada es el producto de la elaboración de un equipo de profesionales de la Escuela de Trabajo Social de la Universidad Católica de Chile. Muchos elementos aquí consignados fueron extraídos de la revista "Trabajo Social de dicha Escuela.

ESCUELA DE SERVICIO SOCIAL DE GENERAL ROCA: agudo conflicto de resultados clarificadores

I — A manera de introducción

Muchas veces nos ocupamos del tema del deplorable nivel académico de muchos de los Centros Formativos de Servicio Social de nuestro país. No obstante, se nos fue "quedando en el tintero" (o fuimos postergando en espera de circunstancias más claras y adecuadas) el asunto referido a otras escuelas -muy pocas, por cierto, pero "de peso" por las razones que luego veremos— que, en manos de reducidos grupos de relativamente hábil accionar político y merced a un refinado "aparato de propaganda", han venido "vendiendo" una imagen de "escuelas de avanzada" a nivel nacional y, aun, internacional, cuando su realidad interna no se diferenciaba en mucho de la de toda esa cantidad que había sido objeto de nuestros análisis y preocupaciones y a que al principio hicimos referencia.

En uno de tales Centros Formativos, con imagen creada de "escuela de avanzada" (posiblemente el más alto ejemplo de nuestro país en ese sentido) por fin "se ha destapado la olla" en forma tan trascendente y estrepitosa que esta revista se hace un deber ineludible consignar los hechos acaecidos (*).

II — El hecho desencadenante.

Corría el mes de Julio ppdo. cuando, sorpresivamente, siete Escuelas de Servicio Social del país recibieron una circular emanada de la Escuela de Servicio Social de General Roca (provincia de Río Negro - Argentina) en la que se les hacía saber "que habían sido seleccionados" y se las "invitaba a participar" de un "proyecto de formación continuada" organizado por dicha Escuela con el auspicio de otras dos Instituciones (el Instituto de Solidaridad Internacional por una parte y la Asociación Argentina de Escuelas de Servicio Social, por la otra parte).

Luego de algunas consideraciones más de importancia secundaria, se adjuntaba a la "carta-invitación" una fundamentación en la que la citada Escuela de Gral. Roca vertía "juicios" sobre todas las demás Escuelas del país, del tenor siguiente:

() Lamentablemente, por razones de falta de espacio no podremos hacer aquí una reproducción total de los documentos, recortes periodísticos, etc. que dan amplia clarificación de los sucesos a que hacemos referencia, razón por la cual en algunos casos resumiremos las partes que, a nuestro entender, resultan más importantes para el fin que nos proponemos.*

*"Existen en Argentina 47 Escuelas de Servicio Social. De ellas sólo un 10% están en el cuestionamiento crítico de su práctica social global". ** O, para citar un sólo ejemplo más: "La situación constatada en el campo institucional, es más grave aún, pues se estima que la totalidad de los profesionales que trabajan en ellas, continúan con la línea tradicionalista"*

Aparte de otras "fundamentaciones" el documento explicitaba en sus diversas partes los "objetivos" del proyecto, los "niveles", los "organismos responsables", los "participantes" y el "desarrollo del proyecto", de todo lo cual se deduce con claridad que la escuela de mención, luego de autocolarse dentro del grupo del 10°/o de Escuelas antes señalado, se auto-otorgaba un rol de liderazgo (que, por supuesto nadie le dio) en el proceso de reconceptualización y cambio de las demás escuelas del país, mediante un "programa" que nadie le encomendó y, además de gestación desconocida por los demás.

III — Las lógicas primeras reacciones ante tan claro atropello

Con fecha 14 de agosto, los alumnos de la Escuela de Servicio Social de la Universidad del Comahue, con sede en Neuquén (y distante unos 50 km. de la anterior) contestaron a la invitación anterior en los términos siguientes:

De nuestra mayor consideración:

"Nos dirigimos a Uds. con el objeto de enviarles la invitación recibida por parte de la Dirección de la Escuela de Servicio Social de General Roca, para participar junto a otras 7 escuelas del país del curso destinado a implementar un proyecto de formación continuada auspiciado por el Instituto de Solidaridad Internacional de la Fundación Konrad Adenauer, la Asociación Argentina de Escuelas de Servicio Social y la escuela que giró la citada invitación.

"El Centro de Estudiantes de la Escuela de Servicio Social de Neuquén se opone a la realización de dicho encuentro por las razones que se detallan a continuación":

"1° Porque considera que el propósito del curso "acercamiento entre las escuelas que implique una revisión crítica del quehacer de nuestra profesión; posibilidad de nivelación teórico-práctica de los contenidos de la carrera y fijación de líneas concretas de acción que permitan la continuidad del proceso" es lo suficientemente importante como para que su tratamiento sea privativo de las escuelas y organismos nacionales con competencia en la materia

*(**) Lo dudoso de la seriedad de tal evaluación se hace por demás elocuente a partir — simplemente— del grueso "yerro" que significa decir que hay 47 Escuelas de Servicio Social en el país. Pero aun dejando ese "dato" así, aquí las matemáticas no dan lugar a falsas interpretaciones: el 10°/o de 47 es igual a menos **de cinco** escuelas que están en cuestionamiento crítico. Si los de General Roca invitan a siete escuelas (más ellos=ocho) ¿cuáles de las invitadas se considera "que no están en el cuestionamiento"? Y nos preguntamos, y preguntamos a las demás Escuelas: ¿están de acuerdo con este juicio que las involucra?.*

Rechazamos el auspicio de una fundación internacional para definir cuestiones tan importantes para el futuro de nuestra profesión, considerando que la misma se debe cimentar sobre las bases de nuestra realidad nacional y latinoamericana. Y lo hacemos con el convencimiento de que dicha intervención constituye una forma de penetración Ideológica, al servicio de intereses foráneos.

"2° Que el tema a tratar no debe ser patrimonio de un grupo de escuelas seleccionadas en base a criterios que consideramos arbitrarios (Ver pto. 6.1 del documento que se adjunta). La totalidad de las Escuelas en funcionamiento tienen el derecho de expresar su postura rechazando la posición hegemónica que la Escuela de General Roca quiere adjudicarse para señalar y marginar las instituciones "tradicionales", sin especificar los criterios evaluatorios tomados en cuenta para realizar dicha discriminación.

"3° Ante lo señalado precedentemente, convocamos a todos los estudiantes a los efectos de evaluar tal situación e integrarnos en un frente común para evitar que acontecimientos como el denunciado se implanten en nuestro país.

"Sin más saludamos muy atentamente, por Centro de Estudiantes de la Escuela de Servicio Social Neuquén.

*JUAN CARLOS MERCADO
Presidente*

*BEATRIZ ARANDA
Secretaria*

—También los profesores (Cuerpo Docente) de esta Escuela, con fecha 16 de agosto, elevaron una nota a la Directora de la misma en términos condenatorios a la forma del "proyecto" que, entre otras consideraciones, expresa lo siguiente:

"Los profesores abajo firmantes miembros del cuerpo docente de la Escuela de Servicio Social de Neuquén, se dirigen a Ud. a los efectos de solicitar su consideración respecto del programa de capacitación continuada a realizarse en la Escuela de Servicio Social de General Roca al que esta escuela fuera invitada a participar.

"En tal sentido, rechazamos la invitación elevada por la Sra. AS Nélide Rajneri de Gamba, motivando esta decisión el que dicho programa presenta características contrarias a la legislación universitaria vigente y al proyecto de universidad iniciado a partir del 25 de mayo de 1973.

"Se trata de un proyecto auspiciado por un organismo privado de origen extranjero, cuyos objetivos no son explicitados y por una Asociación Argentina de Escuelas que se reconoce (ver punto 1.2 de la fundamentación del programa) no tiene capacidad legal ni nuclea a la mayoría, participando de acuerdo con criterios taticistas (punto f página 5 del proyecto) y elitistas a un número reducido de escuelas, convirtiéndose en juez de la capacidad de elaboración de más de noventa que funcionan en todo el país.

"Al mismo tiempo, se pone en duda el grado de cuestionamiento crítico de los centros de estudio y de los profesionales de terreno (fundamentación 1.1 y 1.4), asumiendo por propia elección la facultad de selección de las escuelas participantes sin especificación de los criterios de evaluación y auto-evaluación utilizados."

— Por su parte UTEUCO (Unión de Trabajadores de la Educación de la Universidad Nacional del Comahue) y F.U.L.N. (Federación Universitaria para la Liberación Nacional) publicó en la edición del día 24 de agosto del diario "Río Negro" una extensa "solicitada" en la que, bajo el título "Imperialismo y Servicio Social" hizo un enérgico repudio al "Proyecto" de General Roca*.

— Como corolario de esta parte, docentes y alumnos de la Escuela de Neuquén hicieron llegar copias de toda la documentación antes transcrita, resumida y/o citada a todas las Escuelas involucradas en el proyecto, a todas las Escuelas Universitarias del país y a otras instituciones vinculadas al Trabajo Social, con lo que:

- El "conflicto" tomó carácter y nivel nacional, y;
- Las declaraciones de apoyo a la postura asumida por Neuquén y en repudio a lo que se dió en denominar "el manejo de Gral. Roca" fueron numerosas.
-

IV — Claras definiciones ante el hecho

Las reacciones de repudio hacia la actitud de la Escuela de Gral. Roca, producidas por diversos grupos de base, agrupaciones estudiantiles y docentes, escuelas universitarias que, como antes expresamos fueron numerosas, pueden ser ejemplificadas con la efectuada por la Comunidad Didáctica (docentes, no docentes y alumnos) de la Escuela Superior de Trabajo Social de la Universidad Nacional de Cuyo, que dice:

Recepcionando y analizando el "Programa de Capacitación Continuada" y nota enviada por la Escuela de Servicio Social de General Roca a la Escuela de Servicio Social de Neuquén; como así copia de nota cursada por los alumnos y docentes de la Escuela de Neuquén a su directora; el cuerpo docente y los alumnos de la Escuela Superior de Trabajo Social de Mendoza se dirigen a ustedes a fin de puntualizar los siguiente:

1º) Como Escuela Miembro de la Asociación de Argentina Escuelas de Servicio Social, denunciamos el favoritismo en la elección de un grupo de Escuelas de Servicio Social de nuestro país, que pretenden constituirse en avanzada sin que nadie les reconozca dicho título.

2º) Desconocemos a la Escuela de Servicio Social de General Roca, la ubicación de vanguardia esclarecida, dentro del proceso de Reconceptualización del Trabajo Social en Argentina, por cuanto no ha dado pruebas de ello ni en el terreno práctico-teórico, ni en el número de alumnos con que cuenta actualmente lo que no justifica siquiera su existencia; ni cuenta con alumnos "internacionales" como dicen, ya que, luego de vivir una corta experiencia allí, esas alumnas "internacionales" se regresaron a sus países o bien se fueron a estudiar a otras Escuelas del país como es el caso de las que se encuentran en estos momentos en Mendoza.

3º) Consideramos importante, para realizar un "Programa de Capacitación continuada" haber consultado a todas las Escuelas de Servicio Social y conocer los trabajos efectivos que allí se realizan, para poder recabar ahí, experiencias práctico-teórico que puedan constituirse en la base de un proyecto de capacitación efectivo y acorde con nuestra realidad nacional.

4º) Existen Escuelas de muy buen nivel en estos momentos en Argentina que han dado muestras efectivas y reales de haber producido importantes contribuciones al Trabajo Social como son la de Posadas y Salta por ejemplo (por no citar más que dos) que no fueron siquiera tenidas en cuenta y si en cambio algunas de las más retrasadas del país (salvo Córdoba y Buenos Aires que las ponen por ser "Universitarias") y que sólo son seleccionadas por constituir el grupo que actualmente maneja la Asociación Argentina de Escuelas.

"Por lo expuesto, apoyamos a los compañeros estudiantes y docentes de la Escuela de Servicio Social de Neuquén en su gestión y convocamos a todas las Escuelas Universitarias del país a reunimos en ocasión de las próximas Jornadas Nacionales a realizarse en Salta, con el fin de analizar esta situación y la conveniencia de continuar sosteniendo a la Asociación Argentina de Escuelas, con esto daremos continuidad al primer encuentro realizado en la ciudad de Neuquén.

"Sin otro particular les saluda muy cordial mente".

V — El principio del fin: la verdad sale a la luz

Con fecha 23 de Agosto el proceso dio un vuelco inesperado. Como resultado de una Asamblea General, los docentes, no docentes y alumnos de la Escuela de Gral. Roca emitieron un comunicado (publicado por el diario "Río Negro") en el cual expresan, entre otras cosas, que dicha escuela "no participará" del Seminario de Formación Continuada y que además, el mismo no se realizará en las dependencias de la Escuela ni de la Universidad Nacional de Comahue. Lo anterior permitió deducir que el tan repudiado "proyecto" era resultado de la obra y manejo exclusivo de un reducido grupo de personas.

Lo anterior evolucionó y culminó en una Asamblea General realizada en la misma ciudad de Gral. Roca, de la que surgió un "documento" de características excepcionales por las que, a nuestro entender no tiene desperdicio y se convierte desde ya en "histórico" para el naciente Trabajo Social como Acción Liberadora. Razón por la cual lo reproducimos directamente del recorte de la edición de fecha 18 de septiembre del diario Río Negro:

SOLICITADA

ASAMBLEA GENERAL UNIVERSITARIA DE GENERAL ROCA

El martes 10 de setiembre a las 19, comenzó a sesionar la Asamblea General Universitaria de Gral. Roca, en el aula magna del Profesorado, con la presidencia conjunta de un miembro de cada centro de Estudiantes: (Profesorado, Servicio Social, Ciclo Básico y Licenciatura) un no docente y un docente.

La Asamblea decidió por unanimidad:

1. Elegir a los integrantes de la presidencia conjunta como integrantes de la Coordinadora de Movilización Universitaria de Gral Roca.
Que esta coordinadora destaque un delegado a la coordinadora general de Movilización de la Universidad del Comahue. La Asamblea encargó a esta coordinadora de Roca la elaboración de un Proyecto de Mesas de Trabajo para la discusión amplia de la problemática universitaria (estatuto de la universidad, concursos, etc.) y de la temática regional provincial y nacional. Todo lo actuado por esta coordinadora queda permanentemente "ad referéndum" de la Asamblea General.
2. Repudiar el atentado contra el rector de la Universidad de Bs. As. que costara la vida de su pequeño hijo, en cuyo homenaje se guardó un minuto de silencio. Adherir a lo resuelto por la Asamblea General Universitaria de la U.N.C. del día 9 de septiembre que se desarrolló en Neuquén. Organizar la discusión en cada curso de las resoluciones de las asambleas de Roca y Neuquén. así como de distintos documentos de agrupaciones políticas referentes a la actual situación universitaria y del discurso del día 10/9, del ministro Ivanissevich.
3. Se repudió el "pinochetazo" y se decidió concurrir normalmente a clase durante la semana del 16 al 21 de setiembre, dedicando el 50% del tiempo al estudio y el resto a la discusión de la realidad universitaria.
4. Con respecto a la escuela de Servicio Social de Roca se decidió por unanimidad:
 - a. Remarcar la necesidad del funcionamiento pleno de la escuela de Servicio Social de Roca, su imprescindible fortalecimiento, su reorientación programática, el cambio de sus métodos y contenido de la enseñanza, para adecuarla a las necesidades populares e insertarla en el proceso nacional y regional. A tal fin se solicitó a la facultad de Ciencias Sociales, que encare el desarrollo de jornadas estudiantil-docentes de Estudio y Discusión entre ambas escuelas de Servicio Social (Gral. Roca, Neuquen).
 - b. Se criticó el actual estado de postración de esa escuela , que no se ha insertado en el proceso de cambio universitario que vive la facultad de Ciencias Sociales. Como ejemplo, se marcó que esta escuela no ha solicitado en el último año aumento del personal docente dependiente de esa escuela, mientras que la escuela de Neuquén en el mismo período lo ha incrementado en un 60%.
 - c. Se repudió todo intento de penetración ideológica en general y en particular el reciente intenté de infiltración imperialista encarnado por la Fundación Honrad Adenauer sobre "Formación Continuada", que contó con el aval de la Sra. directora de la escuela de Servicio Social de General Roca Nelida Rajneri de Gamba y de los Profesores, Natalio Kisnerman y Luisa A. de Kisnerman, a quienes se calificó como agentes internos del imperialismo y aliados objetivos en este intento de penetración ideológica y cultural.
 - d. Se solicitó de las agrupaciones estudiantiles que actúan en la escuela de Servicio Social de Gral. Roca, definan su posición al respecto, aclaren su antiimperialismo y su relación con sus aliados internos.
 - e. Se resolvió dar a conocer esta resolución, así como todos los antecedentes del caso, a agrupaciones políticas, gremiales, barriales y culturales, a fin de que conozcan, juzguen y difundan esta situación de la escuela de Servicio Social de Gral. Roca.
 - f. Se convoca a Asamblea General Universitaria de General Roca para el día 18 de setiembre a las 19, en local a determinar.

Gral. Roca, 10 de setiembre de 1974.

VI - Un adecuado "cierre" para esta reseña: "Quién es quién en Servicio Social"

—En otra parte de la edición de ese mismo día el diario mencionado bajo el título "Por qué se publica una solicitada" asume la defensa del grupo de profesores de Gral. Roca imputados y efectúa descargos, aclarando que uno de los tres ha dirigido ese diario "e integra actualmente el directorio de la editorial".

Necesariamente, las características de esta situación descripta (como también algunas otras dadas a conocer en el presente número y en el anterior de "Hoy en el Trabajo Social") nos llevan a la reflexión: reflexión que no se agota —ni mucho menos— aquí, sino que, con seguridad se deberá acrecentar en el futuro. Porque esta es una situación lamentable para el desarrollo y evolución del Trabajo Social, muy especialmente por el tipo de actitudes que encierra.

Nos explicamos: actitudes de este tipo, es decir de auto considerarse superior a los demás y, como directa consecuencia, auto-atribuirse "roles" de liderazgo que nadie les confirió es impropia de profesionales de Trabajo Social. Y no entraremos aquí a considerar las connotaciones éticas, cuyo análisis adecuado dejamos bajo responsabilidad y criterio de cada lector.

Pero no nos podemos dejar de preguntar si, acaso, no es posible consultar a todas las escuelas y hacer un proyecto en común, sin abogamos condiciones surgidas de categorías enteramente subjetivas y, muy especialmente, sin hacer categorizaciones generalizadas (globalizantes) altamente ofensivas para los colegas, diciendo —por ejemplo— que todos los que trabajan en instituciones son tradicionalistas... Más aún si tenemos en cuenta que, aun cuando tal calificativo fuera cierto, corresponde detectar y estudiar las causas antes de centralizar la atención en sus efectos o manifestaciones. Y si acaso no es absolutamente cierto se trata de un juicio altamente injusto.

Ante esto es que preguntamos a docentes de Escuelas, estudiantes y profesionales: ¿Qué opinan de esto? Preguntamos, en forma especial, a las seis o siete Escuelas "escogidas" e "invitadas" por la de General Roca: ¿aceptaron este plan (o "proyecto") y estas opiniones sin un análisis crítico? ¿Están también de acuerdo con el contenido del documento?.

... Quedan las páginas de esta revista abiertas para responder.

ALAESS/ISI: IMPORTANTE SEMINARIO

(San José de Costa Rica 23 de julio al 8 de Agosto)

por AS María Angélica Peña

El Instituto de Solidaridad Internacional (ISI), que sostiene la Fundación Konrad Adenauer, ha venido propiciando un Proyecto de Trabajo Social, desde hace algunos años en América Latina, destinado a docentes- y estudiantes con el objeto de analizar y discutir la profesión dentro del marco de la problemática latinoamericana.

Para desenvolver una acción más profunda y correspondiente a las exigencias del Trabajo Social Latinoamericano, se ha visto en los seminarios auspiciados por el ISI, la necesidad de establecer un Centro de Estudios que desarrolle una línea de investigación, capacitación, documentación y acción de Trabajo Social.

La Asociación Latinoamericana de Escuelas de Servicio Social, no cuenta con medios económicos para sostener la financiación de dicho Centro de imprescindible necesidad para la capacitación de Trabajadores Sociales latinoamericanos.

Con la finalidad de reflexionar sobre la creación y estructuración del contenido de este Centro, el Instituto de Solidaridad internacional (ISI), invitó a la Directiva de la Asociación Latino-Americana de Escuelas de Servicio Social (ALAESS), a participar de una reunión que se realizó del 23 de Julio al 1° de agosto, y a la que concurrí en mi calidad de vocal de ALAESS por los países del Cono Sur.

En dicha reunión se trató la creación del Centro cuyo objetivo será que el mismo se desarrollen investigación, docencia, programas de acción, documentación, comunicación, que tiendan a dar una implementación científica en una línea teórica metodológica y técnica a las tareas que el Trabajo Social debe desarrollar en la realidad latinoamericana, para que esta sea realmente un aporte a la dinámica de transformación.

Este Centro surge a través de la voluntad de dos Asociaciones: instituto de Solidaridad Internacional (ISI) y Asociación Latinoamericana de Escuelas de Servicio Social (ALAESS).

Se constituye en principio una Comisión Organizadora cuya composición es la siguiente: representantes del ISI y cuatro miembros de ALAESS.

Los cuatro miembros de ALAESS se desglosan en dos miembros de la anterior Directiva de ALAESS, o designada por esta y dos de la nueva Directiva de ALAESS o designada por ésta.

Dicha Comisión se encargará de elaborar, discutir y precisar el convenio que debe protocolizarla formación del Centro, entendiendo que la legalización del mismo corresponde a dos representantes legales de ALAESS e ISI. El Centro será financiado por el ISI.

La gestión de la Comisión Organizadora será de dos años y se espera que el Centro comience su labor en los primeros meses de 1975.

Se enfatizó que el Centro tendrá una flexibilidad suficiente que garantice la descentralización y que debe operar básicamente en la implementación de proyectos y programas que funcionen en diferentes regiones.

No se fijó aún cuál sería el país sede del Centro pero se estableció que debía reunir algunos requisitos tales como:

- 1º Situación política adecuada que ofrezca cierta garantía de estabilidad, permeabilidad, apertura y apoyo de las actividades del Centro.
- 2º Que puedan ser aprovechados recursos institucionales y de infraestructura.
- 3º Que la situación geográfica sea favorable en términos de distancia y desplazamiento a otros países.
- 4º Que existan experiencias significativas de un Trabajo Social reorientado.

En cuanto a la estructura orgánica del Centro hubo acuerdo respecto a que el núcleo que ordene la estructura debe ser la acción de proyectos concretos y en torno a ella deben plantearse las características que asume la investigación, la capacitación, documentación y la comunicación.

También hubo coincidencia en señalar las ventajas de que el Centro se estructure en términos de programas, que cada programa debe tener un responsable, y que estos deberían coordinarse procurando una integración de sus diferentes especialidades.

Se recomendó que exista continuidad con los proyectos de trabajo realizados por el ISI-1974 y que tome en cuenta los resultados de las investigaciones.

Dichos proyectos se refieren a un programa campesino y otro obrero-industrial.

Una vez que se finalizó con las discusiones y nació prácticamente el Centro Latinoamericano de Trabajo Social se inició el Seminario Organizado por la Asociación Latinoamericana de Escuelas de Servicio Social.

El tema central fue "Organización y Sistematización de las prácticas profesionales".

Los subtemas se desglosaron así:

- 1.1. El trabajo social como praxis, relación entre teoría y práctica.
- 1.2. Medios para lograr la integración teoría-práctica.
 - 1.2.1. La estructura organizativa de la escuela.
 - 1.2.2. El proceso y el método de enseñanza. Elementos, fases, instrumentos.
 - 1.2.3. El plan de estudios.
 - 1.2.4. La capacitación de los docentes.
- 1.3. Definición de algunos instrumentos que permitan la sistematización del trabajo práctico.
- 1.4. Colaboración entre las Escuelas y los Departamentos de Servicio Social de las Instituciones para crear y utilizar mecanismos que permitan evaluar y sistematizar el resultado del trabajo de campo.

La mecánica del trabajo en comisiones y plenarios permitió que el intercambio y confrontación de experiencias resultara un aporte, donde el análisis crítico y las discusiones permitieron a los participantes desarrollar líneas generales que sirvan como elemento dinamizador en la organización y sistematización de las prácticas profesionales.

Durante el Seminario de ALAESS, se llevó a cabo la Asamblea para renovación de autoridades, la que se realiza cada tres años.

La presidencia de la nueva Comisión estará junto con la Secretaría en Méjico.

La Vice-Presidencia la ejercerá Costa Rica y a su vez habrá Vice-Presidencias Regionales; habiendo sido elegida Argentina por los países del Cono Sur y la Escuela Superior de Trabajo Social de Mendoza como su sede.

Mendoza, 22 de agosto de 1974.

seminario entre el 1 y el 8 de Agosto

DEL IVº SEMINARIO por AS Omar ENFOQUE ANALITICO DE ALAESS Ruz

Como informamos en otra parte ALAESS. realizó su IV en San José de Costa Rica, con la participación de delegados de 12 países y alrededor de 26 escuelas de la región, las que discutieron en torno al tema central "Sistematización de las Prácticas Profesionales".

Paralelamente a la realización del Seminario, se efectuó la Asamblea Ordinaria de la organización, tendiente a la renovación de sus autoridades y a analizar los problemas de tipo administrativo, financiero y funcional de ese organismo.

El Seminario en sí reflejó la situación del Trabajo Social latinoamericano, con todos sus logros y todos los problemas que enfrenta en la actualidad. El hecho más relevante en este campo, fue el alto nivel de conceptualización teórica exhibido por la mayoría de los participantes, lo que en gran medida es el reflejo de los avances de la reconceptualización en la docencia del Continente, posibilitando la existencia de un conjunto, de supuestos teóricos en que la mayoría de los académicos y estudiantes presentes, coincidían plenamente. Esto, a su vez, se perfilaba como un nítido índice de la posición de compromiso con la liberación nacional y latinoamericana que han adoptado la mayoría de los centros académicos, situación que se verifica de manera consistente en la programación curricular y en los sistemas de docencia activa que todos ellos tratan de implementar.

Sin embargo, toda esta capacidad teórica se torna insuficiente para resolver los problemas concretos que la práctica plantea a los trabajadores sociales, advirtiéndose un desfase entre teoría y práctica que tiende a profundizarse y que, de persistir, podría agotar la capacidad de desarrollo de la formulación teórica, el carecer ésta de una práctica consistente que la valide y ponga en juego la totalidad del ciclo tecnológico o proceso de retroalimentación teórico-práctico. Este desfase lleva a reflexionar acerca del camino correcto para construir una teoría general del Servicio Social: si a partir de la formulación de principios generales que posteriormente se validen en la práctica o si, por el contrario, es necesario sistematizar experiencias sectoriales en las cuales se validen aspectos parciales, que posteriormente se sistematizarían en un plano de principios generales. En todo caso, ambos caminos no parecen excluyentes, sino más bien complementarios, advirtiéndose que la reorientación ha transitado básicamente por el primero, de allí que debiera utilizar también el segundo, lo cual implica un acercamiento al trabajo social institucional. En ese sentido, es necesario destacar que todos los grupos de trabajo recomendaron la adopción de medidas conducentes a una más estrecha colaboración entre escuelas e instituciones, a partir de programas comunes de acción social, lo cual significa retomar un camino rico en experiencias 35

ísticas y de posible influencia en la orientación técnica de los programas institucionales.

En cuanto a las técnicas pedagógicas es indudable que la mayoría de las escuelas han optado por la utilización del taller como técnica central de estructuración del quehacer académico. Esto

- viene sino a ratificar la orientación hacia la liberación de las escuelas, ya que el taller es una rama de integración teórico-práctica, en que se requiere una vinculación efectiva con los sujetos acción y, aún más, que surgió como consecuencia del proceso político chileno y de la necesidad de que el Trabajo Social entregara una respuesta al proyecto de construcción de la sociedad socialista por la vía pacífica.

Quizás este mismo hecho (de la gravitación e importancia que tuvo el trabajo social chileno en resto de América Latina hasta 1973), provocó la reacción mayoritaria de los presentes, de con- narel actual régimen de ese país, procediendo a expulsar de ALAESS a las Escuelas Chilenas, por i razones que se pueden leer en el voto final que se publica por separado en la presente edición.

Podemos concluir esta nota, que será ampliada en el próximo número, señalando que ALAESS i podido superar los problemas de financiamiento que dificultaban su quehacer y que durante leve años ha podido ser el único organismo de Trabajo Social no gubernamental que posibilita intercambio y conocimiento de los docentes del Continente abriendo, de esta manera, un meca- smo de colaboración y perfeccionamiento, que en el próximo período de ampliará de manera insdierable con la creación de un Centro Superior de Servicio Social Latinoamericano, que ndara en conjunto con el ISI, y cuya fundación ya ha sido aprobada por ambas partes, faltando lamentemente el proceso organizativo y de caución final del convenio.

Ese Centro viene a cumplir una vieja aspiración de los trabajadores sociales del continente y, i lugar a dudas, será la herramienta que posibilitará que ALAESS amplíe notablemente su grado

c. influencia teórica e institucional, transformándose en una instancia real de capacitación y perfeccionamiento, lo cual implica, consecuentemente, su fortalecimiento como institución conti- ntal.

Se puede concluir, entonces, sin pecar de optimista que San José es un hito histórico para el iturode ALAESS y del Trabajo Social del continente porque allí surgió el proyecto concreto del jntro de post-grado quv la profesión requería y que ALAESS-ISI están haciendo realidad.

Manual T. Ttiala <x

METODO SIN METODOLOGIA hombr» transformación chinela

SSTECRO

EJEMPLAR RESOLUCION DE ALAESS

PROPOSICION PRESENTADA ALA ASAMBLEA GENERAL DE ALAESS Y AL IV SEMINARIO LATINOAMERICANO DE ALAESS SOBRE LOS DERECHOS HUMANOS Y EL EJERCICIO PROFESIONAL DEL TRABAJO SOCIAL ENCHILE

Consideraciones:

7) La Asamblea General de ALAESS y el IV Seminario Latinoamericano de Servicio Social, expresando su profunda preocupación por los acontecimientos que han venido ocurriendo en Chile desde el golpe militar, denunciados y conocidos profusamente, en cuanto al atropello de las libertades y dignidades básicas del hombre: los derechos democráticos, violación al derecho de organización, aumento de la jornada de trabajo y bloqueo salarial, asesinatos, campos de concentración y torturas con la utilización de los métodos más reprobables que superan los atropellos de otras experiencias fascistas.

8) Considerando que la Universidad Chilena ha sido intervenida militarmente, lo que ha significado el atropello, persecución y privación del libre ejercicio académico-científico de quienes en su seno se atrevieron a discrepar de la orientación de los representantes militares, siendo de ellos de donde se genera en forma vertical y exclusiva todo tipo de autoridad y representatividad.

9) Que el Trabajo Social, junto a las organizaciones populares, ha sido una de las actividades más reprimidas tanto a nivel de escuelas como del trabajo de terreno, lo cual podemos señalar en acontecimientos concretos generalizados en:

— Trabajadores Sociales desaparecidos, torturados, condenados a cadena perpetua, perseguidos, expulsados y algunos muertos y fusilados.

— Impedimentos para el ejercicio de la profesión tanto en la escuela como en las instituciones, produciéndose despidos masivos por discrepancia de orientación ideológica.

— Desconocimiento arbitrario y discriminatorio de títulos, tesis y memorias de grado.

ACUERDA:

h) Las Escuelas de Trabajo Social de Chile, quedan a partir de esta fecha, excluidas como miembros de la Asociación Latinoamericana de Escuelas de Servicio Social (ALAESS), hasta que en su país no se restituyan las garantías para el ejercicio profesional, cesen las violaciones de los derechos humanos y la universidad permita una expresión científica.

i) Elevar a las embajadas de Chile de los respectivos países una solicitud de libertad de los Trabajadores Sociales chilenos presos y convertir el movimiento liberador en un movimiento latinoamericano.

j) Repudiar la actitud del Colegio de Asistentes Sociales de Chile, quienes delataron y vendieron a sus colegas por no pensar como la Junta de Gobierno, siendo muchos de estos Asistentes Sociales, exonerados en sus trabajos, encarcelados, torturados o fusilados.

APROBADO POR EL IV SEMINARIO LATINOAMERICANO DE SERVICIO SOCIAL Y LA ASAMBLEA GENERAL DE ALAESS el 6 de Agosto de 1974

37

36

I JOSE DE COSTA RICA

XIACION LATINOAMERICANA DE ESCUELAS DE SERVICIO SOCIAL: EVACOMISION DIRECTIVA 1974-1977

En la reciente reunión (Asamblea) de ALAESS realizada en Costa Rica se ha elegido la Comisión Directiva que dirigirá los destinos de dicha Institución durante el nuevo período que se extiende desde el corriente año hasta 1977. Lo mismo ha quedado agrada de la siguiente manera: **sidente:** Beatriz de la Vega (de la Escuela de Trabajo Social Cervantes - México) **cetaria:** María Atilano Uñarte (de la Asociación Nacional Mexicana de Trabajadores Sociales) **je-presidente General:** Florisabel Ramírez Lizano (de San José - Costa Rica) **sorera:** Lillie de Fábrega (de Panamá - República de Panamá)

:e-presidentes regionales:

- México: Beatriz Vera Bayona.

- **Centroamérica, Panamá y las Antillas:** Carmen Ramos de Castro (de San Salvador - El Salvador)

- Brasil: Leila Lima Santos (de la Universidad Católica de B. Horizonte)

- **Ecuador, Perú, Bolivia y Paraguay:** Margarita Cedeñode Armijos (de la Escuela de Trabajo Social de la Univ. Católica de Guayaquil)

- Argentina y Uruguay: María Angélica Peña (de la Escuela de Trabajo Social de la Universidad Nacional de Cuyo - Mendoza - Argentina)

(presentantes estudiantiles:

Alba Marisol Galindo (de El Salvador)

Kathy Herdon Ulloa (de Guayaquil - Ecuador)

II JORNADAS NACIONALES DE SERVICIO SOCIAL

De acuerdo a lo establecido en las VI Jornadas Nacionales de Servicio Social realizadas en la jdad de Posadas (Misiones) en 1972 (ver: Hoy en el T.S. N°26) durante el presente año 1974 «responde la realización de la siguiente secuencia de las mismas en la ciudad de Salta.

En cumplimiento de tal mandato se ha formado una Comisión Organizadora de la que participó en la Universidad Católica de Salta y la Asociación de Asistentes Sociales de esa provincia.

Dicha Comisión ha elegido, para la realización de tan importante evento, los días 30 y 31 de octubre y 1 y 2 de noviembre del corriente año. El tema central de las jornadas será: "ELABORACIÓN DE UN PROYECTO DE TRABAJO SOCIAL DENTRO DE LA REALIDAD NACIONAL", que se divide a su vez en los siguientes sub temas:

El Proyecto Nacional: análisis de las distintas facetas; económica, política y social.

i Trabajo Social y Proyecto Nacional.

Pautas de Acción, Metodología, Teoría y Praxis.

Los interesados en concurrir y/u obtener mayores datos complementarios deben dirigir su correspondencia a:

A.D.A.S.S. (Asociación de Asistentes Sociales de Salta), Mitre N° 274, local I, SALTA (C).

— 38

r ANGUSTIANTE CARTA 1 DE UN COLEGA CHILENO

Abril 2 de 1974 Estimados amigos:

Con pena, angustia y poco menos que desconcierto recibí vuestro catálogo de bibliografía especializada en Trabajo Social.

Tengo la impresión de que Uds. ignoran o no están del todo informados con respecto a lo que nos acontece a los trabajadores sociales en este país. Desde el 11 de septiembre del año pasado nuestra profesión no tiene razón de existir, no sirve ya para absolutamente nada. Las balas y los fusilamientos han callado nuestros pensamientos y nuestras voces. ¿Qué podemos hacer frente a miles de mujeres que deambulan en todas partes, incluso en las iglesias, para pedir clemencia para sus maridos que llenan las cárceles hacinadas y los campos de concentración de Pisagua, de Chacabuco, de Dawson, de Isla Quiriquinas?

Saben Uds. que ocho (de las 11 ó 12) escuelas de Servicio Social del país fueron cerradas porque su personal docente no era idóneo. Es decir. . . no eran útiles a los intereses de los sectores dominantes, a los ricos que saltan de alegría pues para ellos terminó la pesadilla de tres años y para nosotros se fue la alegría de un Chile liberado para los pobres. ¿Saben Uds. que muchos docentes han sido eliminados, perseguidos o detenidos? ¿Saben que a una Asistente Social con más de 20 años de profesión y dedicada siempre a servir a la causa popular se la persigue a ella, a sus hijos y a todos los que la rodean? ¿Saben que a Elisa Cabrera (para tan sólo citar un ejemplo entre muchos), asistente social de la Universidad del Norte se la fusiló junto a su marido, según versión oficial? ... ¿Cómo estará el hijo de seis meses de edad de esta pareja?

Bueno. . . ésta es una síntesis, más bien de lo que podríamos llamar "casos sociales de izquierda".

Les hago ahora una síntesis de lo que nos pasa a todos:

d. Estamos en Estado de Sitio. Hay toque de queda. Les guste o no existe un terror psicológico que hace que nadie se atreva a dar una opinión sincera.

e. Hay miles de trabajadores cesantes ("exonerados" según la jerga oficial) de los servicios públicos y de las industrias. Ellos mismos reconocen que en ECA separaron a más de 500, en el S.N.S. a más de 1.000 y servicios portuarios y marítimos más de 600.

f. Circulan algunos diarios y todos ellos encuentran que lo que sucede hoy en Chile es maravilloso.

g. El índice de inflación es tal que sólo permite vivir a los ricos, mientras que en general los hijos de obreros están desesperados de hambre.

Por todo esto gracias a Uds. por enviarme nómina de libros. Pero ahora tenemos que hacer algo más importante: ¡SUBSISTIR!

Fdo. un lector

() Son muchas las cartas recibidas en Ecro, provenientes de Chile, en la que diversos colegas de ese país nos "informan" sobre una situación para la que no se encuentran calificativos adecuados. Pero, contrariando nuestras costumbres de no publicar correspondencia, escogemos la presente para ser incluida en el presente número de "Hoy en el T.S." Es de destacar, aparte del contenido de la misma, la forma (o "treta") de la que se valió el colega chileno para hacerla llegar a nuestra redacción: aprovechó la llegada a su poder de un sobre de Editorial ECRO conteniendo "impresos" (nuestro catálogo de publicaciones). . . Devolvió el sobre al correo chileno haciendo figurar en el mismo "domicilio equivocado" pero habiendo disimulado previamente dentro del catálogo la carta que aquí reproducimos.*

39

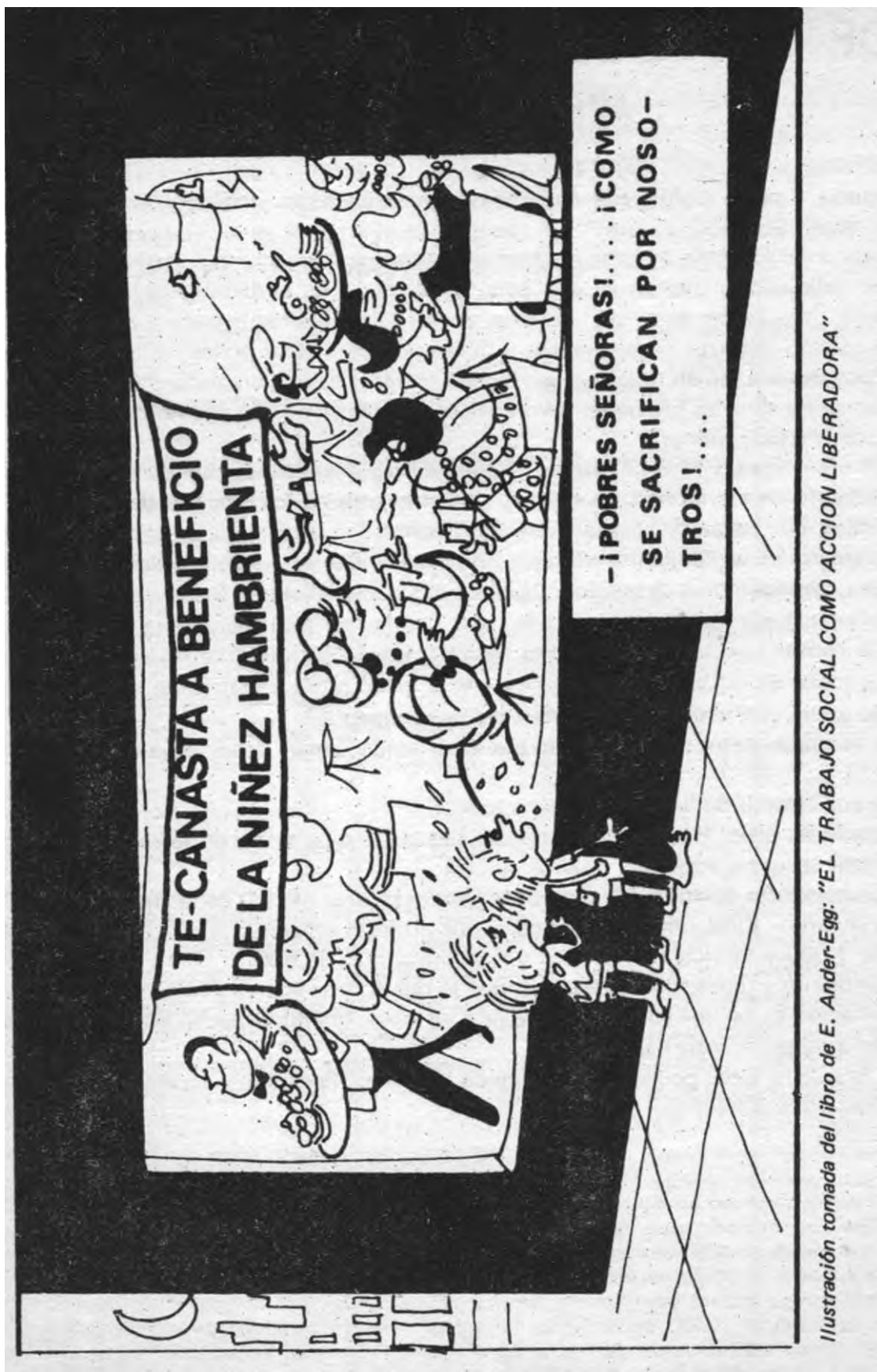


Ilustración tomada del libro de E. Ander-Egg: "EL TRABAJO SOCIAL COMO ACCION LIBERADORA"

¿Sabía Ud...?

... que en el año 1974 la norteamericana Caroline Ware ¡todavía sigue siendo! "asesora" de la Asociación Latinoamericana de Escuelas de Servicio Social (ALAESS)?

¿Sabía Ud.?

... que el sitio histórico donde surgió el Servicio Social latinoamericano -la Escuela Dr. Alejandro del Río- es hoy una cárcel para médicos, enfermeras, asistentes sociales y trabajadores de la salud, ya que funciona allí la Fiscalía de la Fuerza Aérea de Chile, encargada de "interrogar" y procesar a dichos trabajadores?

Pareciera ser que los militares chilenos creen que la concientización más efectiva es la de la metralleta y que las técnicas del Servicio Social no sirven, de allí que estén a diario haciendo su aporte "conceptual" en las viejas aulas que vieron nacer al Servicio Social del Continente.

"QUIEN ES QUIEN"... EN SERVICIO SOCIAL

Una "psicóloga" argentina (1) en un trabajo presentado al Instituto de Solidaridad Internacional (y que le mereció una "beca" para concurrir al "Seminario Latinoamericano" que el mismo realizó en la República Dominicana, en septiembre de 1972), refiriéndose al E.C.R.O., expresó textualmente:

... "En América Latina el sentido del mismo ha sido muchas veces distorsionado por la mala interpretación del significado que su autor le dio, o simplemente por desconocimiento de sus fundamentos"(2).

Hasta aquí lo expresado por la citada señorita Gerez, a quien sobradamente conocemos como persona, aspecto sobre el cual obviamos todo comentario, pero a la cual no dudamos en encuadrar en el movimiento "sociologista" y "psicologista" (impulsado por sociólogos y psicólogos anómicos en sus respectivas disciplinas) que desde hace bastante tiempo —tal como lo hemos ya denunciado- trata de invadir el campo del Trabajo Social, asunto que sí interesa explicitar para la buena salud de nuestra disciplina, o al menos, para su mejoramiento.

Pero sobre la frase de la "psicóloga" citada que antes transcribimos, debemos comentar algunas "cositas", a saber:

(1) Se trata de Marta Gerez, profesora del Instituto de "Trabajo" Social de la Universidad Católica de Tucumán, reiteradamente becada para "cursos" y "seminarios" realizados por el Instituto de Solidaridad Internacional de la "Fundación Konrad Adenauer" de Alemania.

(2) Ver: "Selecciones de Servicio Social", Ed. Humanitas, N° 22, pág. 3 a 29.

Por lo que nosotros sabemos (y si acaso nos equivocamos esperamos las pruebas de lo contrario para -gustosamente- rectificarnos), la sigla "E.C.R.O." ha sido utilizada en América Latina aparte de por su creador el Dr. Enrique Pichón Riviére, por dos **únicos** grupos, que son:

- Los discípulos directos del maestro Pichón Riviére (Bleger, Ullda, Moffatt, etc. etc.), y
- Por el "Grupo Ecro de Investigación y Docencia en Trabajo Social" (responsable de esta revista) del cual, incluso, algunos de sus miembros son también discípulos de Pichón.

Dentro de estos dos grupos citados, además, el único que usó la sigla (y su significado conceptual) en relación al Trabajo Social, es el citado en segundo lugar, es decir **NOSOTROS**.

Como, por una parte, ni siquiera se nos ocurre pensar que la "psicóloga" citada acuse de "uso distorsionado" de la sigla a los más dilectos y directos discípulos de Pichón y como, además, el trabajo escrito en el que hace tal "acusación" está referido al Trabajo Social, no creemos que sea una "actitud paranoica" considerar que, específicamente, la frase acusatoria está referida al "Grupo ECRO de investigación y Docencia en Trabajo Social" y a "Editorial ECRO", es decir, **a nosotros**. Y ante tal situación, que afirmamos como real, no titubeamos en "recoger el guante" en la misma forma, con la misma seriedad y tan "de frentón" como lo hicimos oportunamente ante otros muchos ataques que recibimos en diversas oportunidades como, por ejemplo, cuando la U.C.I.S.S. (Unión Católica Internacional de Servicio Social) a través de su Secretariado Latinoamericano presidido por la señorita Marta Ezcurra, nos acusó públicamente de "cabeceras de puente del Comunismo Internacional" (3).

Pero entre aquella acusación que tomamos como "ejemplo" y la que hoy nos ocupa (la hecha por la "psicóloga" Gerez) hay una gran diferencia que también queremos explicitar adecuadamente:

a) Aquella era grave y, desde cierto punto de vista "refinada". Lo de "grave" por las circunstancias políticas antipopulares (dictatoriales) bajo las que entonces desarrollábamos las tareas. Lo de "refinada" por lo evidentemente abstracta que era la acusación y, consecuentemente, lo dificultoso que resultaba rebatirla adecuadamente (por eso nos costó todo un suplemento de más de 20 páginas en un número de la revista).

b) La presente acusación, en su lugar, no es grave (todo lo contrario) ya que no pasa los límites de una charlatanería barata, propia de algunos grupúsculos "claniles" que hoy hay dentro del Trabajo Social. Tampoco es "refinada" sino más bien lo opuesto: a tal punto que para responderla tan sólo nos hace falta una página, es decir, el espacio necesario para reproducir una foto del autor de la sigla (y del contenido conceptual) E.C.R.O., el Dr. Enrique Pichón Riviére, dedicada por éste al trabajador social Juan **B. Barréix**, **Co-Director de Editorial ECRO**, como **reconocimiento y aprobación** de todo lo que el citado ha hecho y escrito respecto a la incorporación del Esquema Conceptual Referencial Operativo en el campo del Trabajo Social y a los aspectos epistemológicos y didácticos de esta disciplina. Aquí va la foto citada... y se acabó nuestro trabajo en este aspecto.

Lo más importante de todo esto es ir ayudando a que **todos** vayan descubriendo "**quién es quién...** en Trabajo Social".

(3) Ver: "**suplemento**" de "**Hoy en el Servicio Social**" N° 16-17.



Para Juan Barreix
de E.C.R.O.

E. Pichón Riviere

(Texto al pié de la foto: "Para Juan Barreix de ECRO. Fdo. E. Pichón Riviere")

JUP SERVICIO SOCIAL: IMPORTANTE ACLARACION

La agrupación Juventud Peronista de Servicio Social (de la Escuela de Asistentes Sociales de la Facultad de Derecho de Bs. As.) mediante nota de fecha 22 de julio ppdo. se hizo eco de comentarios vertidos en algunas gacetillas del N° 28 de esta revista.

En primer lugar y refiriéndose a la publicada bajo el título: "Como en los tiempos onганиato" expresa la agrupación que la política del "Onganiato" ha sido totalmente desterrada de esa escuela... que durante el año 1973 al haber sido asumido el gobierno de la Escuela por actual intervención, se implementaron "terceras cátedras" a requerimiento del alumnado (lo que se hizo con el sólo propósito de subsanar en alguna medida las carencias que dejaron las nadas de docentes gorilas enquistados en los claustros). Pero -aclara más adelante JUP S5.- a partir de la implementación del nuevo Plan de Estudios desde marzo del corriente año, quedó sin razón el funcionamiento de tales "terceras cátedras".

En segundo lugar, la agrupación citada se hace eco del contenido de otra gacetilla: la publicada bajo el título "Los libros de ECRO comienzan a circular en algunas Escuelas..." Sobre ésta aclara lo siguiente: "el material de la Editorial ECRO que JUP Servicio Social vende en la Escuela no es por iniciativa propia, sino a requerimiento de los nuevos docentes".

Aclara también, al margen de lo anterior, que la tarea de JUP es un "servicio hacia el alumnado, por lo tanto también difunde material bibliográfico de otras editoriales (como Humanitas, SigloXX, Granica, Peña Litio, Corregidor, etc.) lo cual no implica compartir la línea política que sustentan las direcciones de las mencionadas editoriales.

Firman la nota de referencia, cuyo contenido general cumplimos en dar a conocer, Jorge Daniel Ordóñez (Secretario General) y Laura Quiroga (Secretaria Adjunta).

ESCUELA DE TRABAJO SOCIAL DE MENDOZA: un proyecto académico de avanzada

La Escuela de Trabajo Social de Mendoza —de cuyo proceso de re-estructuración total hemos informado en los números 27 y 28 de esta misma revista ha dado a conocer (mediante un documento especial) su Plan de Estudios estructurado, en concordancia y dentro de un Proyecto Académico amplio, total y globalizador del que forma parte inseparable.

El documento en su parte introductoria, expresa que el Plan de Estudios en él contenido no significa cambios de contenidos respecto al que se elaboró durante el período en que dicha Escuela estuvo intervenida (aprobado por Resolución ministerial N° 113/73 y publicado en el Boletín Informativo N° 1 de la misma) pero sí implica cambios en el ordenamiento de

dichos contenidos, que tienen por objeto adecuarlos a las mucho más amplias posibilidades académicas que significa su incorporación a la Universidad Nacional de Cuyo: organización de contenidos de acuerdo al "sistema de áreas" que el Rectorado de dicha Universidad ha implantado para todas sus facultades, por Ordenanza N° 24/74.

Pero lo importante de destacar de este Proyecto Académico es que adopta, para la estructuración y funcionamiento de la Escuela de Trabajo Social el sistema de COMUNIDAD DIDACTICA. Como consecuencia, el Proyecto en forma global, responde en perfecta concordancia a los principios, supuestos, requisitos, fundamentos y objetivos de tal sistema didáctico que hemos venido propugnando desde ECRO y aplicando en nuestras experiencias docentes, pero sin que hasta ahora se llegara a implantar explícitamente por resolución del Rectorado de ninguna Universidad (ni argentina ni extranjera) por lo menos para la formación de trabajadores sociales.

En gran parte como consecuencia de lo anteriormente expuesto, en este Proyecto Académico el proceso metodológico del aprendizaje teórico de los alumnos en la Escuela, el proceso metodológico de la didáctica impartida, el proceso metodológico desarrollado en las prácticas de terreno y de taller por docentes y alumnos en conjunto, conforman una unidad integrada y globalizante que produce y reproduce el proceso de conocimiento humano comprometido con la transformación que es, en definitiva el verdadero camino del conocimiento científico, del HACER CIENCIA, tal como -en líneas generales- lo plantea y propone el equipo colombiano dirigido por Manuel Zabala y que este expone en los libros "Organización Teórica de la Ciencia Humana: el trabajo social como unidad" y "Método sin Metodología: hombre-transformación-ciencia" (ambos editados por ECRO).

LOS GRUPOS DE MATEADAS:

Una Propuesta de Psiquiatría Popular (*).

"Un original método psicoterapéutico desarrollado por un grupo de profesionales argentinos entre los internados del Hospital Borda. La experiencia, integradora de la Psicología Científica y la Psicoterapia Popular pone en primer plano a la comunicación humana. Para esto se valen de todos los elementos (objetos y lenguaje) naturales del hombre-pueblo-nacional.

"Imprevistamente, la inusual técnica de comprobada eficacia entre los enfermos llegó a su fin: una imperativa y secreta '**orden**' impidió la entrada al Borda al grupo propulsor del nuevo sistema psicoterapéutico"

(texto extraído de una nota publicada por la revista "ASI" en su edición del 22 de marzo de 1974)

TESTIMONIOS GRABADOS EL 5 DE FEBRERO DE 1974

— **Alfredo Moffatt:** "La primer pregunta que haríamos entonces, sería: ¿Qué son los Grupos de Mateadas?

Basilio Benítez: "En setiembre de 1972, cuando comencé a participar en las reuniones de la Peña, noté que hacía falta una relación más abierta y profunda entre los compañeros de adentro y de afuera. También noté que faltaba una específica tarea de psicoterapia y rehabilitación; o sea que a pesar de ser una experiencia comunitaria altamente resocializadora había un vacío psicoterapéutico.

Cuando vi que los compañeros de adentro se agrupaban espontáneamente en grupos para tomar mate, pensé que se podría aprovechar este tipo de reunión popular tan arraigada en nuestras costumbres y nuestras tradiciones, para hacer grupos psicoterapéuticos. Y así fue como comenzamos, teniendo el mate como objeto intermediario y motivo fundamental del encuentro. Cuando recuerdo cómo tenía pensado que iban a ser las mateadas psicoterapéuticas y cómo se iba a desarrollar la primera reunión, me río de mí mismo.

Pensaba cumplir una serie de pautas y etapas, al estilo más ortodoxo de una entrevista grupal psicoterapéutica. Por supuesto después, cuando se realizó la primera mateada nada se dio de la manera prevista. Las consignas, el encuadre y las etapas de la entrevista eran rebasadas por los compañeros de adentro. Los muchachos burlaban y atacaban la coordinación. Salían y entraban constantemente al grupo, venían a pedir cigarrillos, fósforos, dinero, preguntaban por otros compañeros ausentes, hablaban todos a la vez, se peleaban, me pedían un mate como si fuera una limosna, me agredían de aquí y de allá. Era una cosa totalmente loca.

(*) Presentamos este trabajo, cuya recopilación estuvo a cargo de Basilio Benitez (integrante de la COMUNIDAD POPULAR "PEÑA CARLOS GARDEL"), como complemento del Capítulo 7 del libro de Alfredo Moffatt "PSICOTERAPIA DEL OPRIMIDO" (Editorial ECRO, 1974).

Y en realidad tenían razón de responderme de ese modo, porque si yo quería realmente respetarlos, ayudarlos y no imponerles lo que a mí me habían impuesto, debía aceptar la modalidad y el mundo en que ellos vivían.. Ellos eran "locales". Yo era "visitante".

Y realmente no sabía cómo manejarme dentro de la cultura de ellos, donde existen otras normas, conocimientos, valores, creencias, donde se habla otro lenguaje, y donde impera una realidad que ha incorporado, o mejor dicho que no ha negado lo irracional, lo inconsciente y lo paranormal. Como la vida que es imponderable, lo que sucedió ahí, esa vez, fue totalmente imprevisible, rebalsó los límites de lo pensable y lo controlable. Esa vez comprendí que debía ir con menos pretensiones, con humildad, dispuesto a aprender. Que debía reconocer que yo no iba a descubrir nada nuevo en los G. de M., ni iba a realizar grandes innovaciones, porque ellos ya tenían sus propias reglas y su propia dinámica. Primero tuve que comenzar con la práctica para después ver que me podía servir de mi experiencia pasada en el Melchor Romero y de lo que había aprendido en la Facultad.

Mis maestros fueron los compañeros de adentro, viejos veteranos en estos asuntos del arte de cebar mate, del hablar con el silencio, del arte del decir criollo, de la sabiduría gaucha y de los arrabales, de las más sutiles formas de ayudar, defender, atacar, hacerse el loco, etc. Desde la primera reunión los grupos de mateadas tuvieron una finalidad eminentemente psicoterapéutica. Siempre fue nuestra intención primordial en esas reuniones, brindarles una ayuda pequeña o grande pero concreta a nuestros compañeros internados, hacerlos sentir mejor y ayudarlos de todos los modos posibles para que salieran del pozo."

- **Alicia Kelsey:** "Todo el manejo de los grupos de mateadas y los numerosos recursos con que contamos ahora, los hemos aprendido de los compañeros de adentro. Nada fue impuesto por nosotros, sobre la marcha fuimos aprendiendo de y con ellos. La mayoría de los recursos instrumentados en el momento actual son los aportes de ellos, utilizados por nosotros. Los compañeros nos enseñaron cómo uno debe hacerse respetar, cómo debe respetar y cómo debe hacer para que los compañeros del grupo se respeten entre sí, sin reprimir ni controlar, con el mayor grado de libertad y espontaneidad posible, haciendo que las consignas sean dadas por nuestro ejemplo."

- **A. M.:** "Yo recuerdo que en las primeras notas escritas por Basilio, aparecía una técnica grupal aplicada por un **coordinador**, generalmente un hábil buceador de lo irracional que tenía de referencia y orientación a un coordinador auxiliar o supercontrol, que lo guiaba en situaciones grupales críticas; lo que permitía que el primero se metiera totalmente, se sumergiera en la locura del grupo, mientras el segundo desde afuera le batía la precisa, lo sacaba a flote, lo ubicaba, y si la cosa venía muy pesada lo rescataba de las profundidades de lo irracional. O sea, si mal no recuerdo, eran dos personas que se conjugaban en un sólo personaje que cumplía la función psicoterapéutica en el grupo.

- Mi pregunta es la siguiente: ¿Qué quedó de esa técnica? , ¿se desarrolló más esa línea?.

- **B. B.:** "Esa 'técnica' fue muy valiosa, pero la creamos, aplicamos y desarrollamos con Claudio, un compañero de afuera muy especial que no concurre más a los G. de M. Esa 'técnica' surgía espontáneamente de las capacidades, aptitudes y personalidades de nosotros dos en ese momento. Ese era nuestro estilo psicoterapéutico. No era una técnica sino la mejor manera que teníamos con Claudio, de ayudar a esos compañeros de adentro, en esa situación.

Claudio y yo formábamos un 'duo' que había encontrado sus posibilidades psicoterapéuticas en el terreno de la Cultura Popular y 'la locura'.

-

Cuando uno vive para la psicoterapia de sus compañeros, se lanza a ella, empleando toda su experiencia, sus conocimientos, sus capacidades, sus ganas de vivir, sus potencialidades más ocultas, etc. Se juega con la vida del grupo para luchar por la Vida y el bienestar de sus compañeros. Digo que uno se juega, porque su enemigo es nada menos que la Muerte. Cuando uno vive para el Bien de sus compañeros, todo lo suyo lo pone al servicio de esa tarea. Si utilizábamos las 'técnicas' de coordinador y supercontrol, era porque indudablemente, era lo mejor que podíamos dar de nosotros mismos. Creo que, en este momento, querer imponer en los grupos de mateadas una técnica así, sería mecanizar, artificializar o tecnificar una psicoterapia, con los consecuentes magros resultados. La gente que ahora coordina los grupos de mateadas es otra, con otras posibilidades, distintas y originales. Esas son las que debemos saber aprovechar.

Cada reunión psicoterapéutica de los G. de M. es una experiencia totalmente nueva, irrepetible, con gente diferente, con limitaciones y posibilidades diferentes. No se pueden dar por lo tanto, reglas de oro ni fórmulas absolutas.

Las modalidades psicoterapéuticas desarrolladas en los primeros tiempos de los G. de M. están muertas porque ya no se practican; aunque quizás, solamente estén dormidas como posibilidades latentes.

Esas 'técnicas' ya son parte de la historia psicoterapéutica del grupo.

En lo que respecta a lo humano, para vivir de nada valen las técnicas. La vida no se maneja ni se controla, la vida lo maneja a uno mismo y al grupo. Y si uno quiere dar más vida, más posibilidades, más fe a la vida de los compañeros de adentro, para ayudarlos a salir del camino de la Muerte y la Destrucción, tiene que volcarse íntegramente a lo imprevisto, a lo nuevo, a lo imponderable.

Quizás lo único que tengamos de común ahora, con aquel momento donde utilizábamos las 'técnicas' de coordinación con supercontrol, es que antes también decíamos que: cada momento psicoterapéutico es un salto al vacío, que si es razonado, analizado y esquematizado, deja de ser vivido; en consecuencia, que uno debe empezar a tirar por la ventana todas las cosas de su propia casa, desde la cama, las cortinas, la T.V., la bañera, cada uno de los miembros de su familia, también el perro y el canario, todo; tirar el cepillo de dientes, la ropa, etc., y después finalmente, arrojar la ventana también, y después, arrojarse uno mismo; entonces quedan dos posibilidades hacemos mierda contra el piso o salir volando. Si todavía seguimos adelante con la experiencia, es porque las caídas no fueron tan fatales y porque cada vez estamos aprendiendo a volar más alto, con más audacia y agilidad."

-

A. M.: "Eso ya es una técnica operativa, es evidentemente una consigna en cierto modo transmisible. Yo me refería a: ¿qué elementos, aunque no sean consignas pueden ser lo transmisible de la experiencia vivida en los grupos de mateadas?"

¿qué enseñanzas dejan los grupos de mateadas para quienes quieran continuar con experiencias de este tipo o equivalentes? , ¿cuáles son las características distintivas de este nuevo planteo psicoterapéutico? Sin lugar a dudas lo que me contestaste es ya un esbozo o los primeros lineamientos de un nuevo planteo en la psicoterapia grupal."

- B. B.: "No creo que la experiencia de los G. de M. sea reproducible por la simple asimilación de cierta información que podamos brindar, creo que para reproducirla sin empezar de cero nuevamente, hay que vivirla. La participación viviente en 4 o 5 mateadas enseña más que un libro que se refiera a éstas.

Nosotros tratamos de liberar las posibilidades terapéuticas particulares de cada uno de los concurrentes, para que aprendan que se tienen que desprender de sí mismos y diluirse en la vida del grupo para fortalecerla, darle luz y un nuevo sentido; esto es, para poder curar realmente a los otros y en consecuencia directa, a sí mismos."

- A. M.: "¿Entonces, vos partís de la base que la experiencia de los G. de M. es intrasmisible... que no sería filmable? ..."

- B. B.: "Digo que se puede transmitir en parte, pero lo que se diga o se pretenda decir del todo y del núcleo de esta experiencia serán parciales intentos de explicar lo inexplicable. La Vida es infinita en su acontecer y posibilidades, no es reductible ni al análisis ni a la lógica racional. Lo que no se vive no se puede reemplazar con información. Nosotros luchamos contra la alienación, no pretendemos alimentarla más. Para poder hacer rodar la rueda del mate hacia la Vida, hay que prepararse y elevarse espiritualmente, proyectándose hacia el Bien Supremo. Por eso digo que no es cuestión de técnicas, es cuestión de modificar la vida de uno para ponerla al servicio del bienestar o la salud del prójimo. Lo importante, lo ideal sería, que uno sea un agente terapéutico en todos los actos y momentos de su vida."

- A. M.: "¿Entonces, según lo que me decís, habría una cierta actitud prescripta para quienes quieran o vayan a actuar en los G. de M.? Se podría decir: si usted pretende ser un psicoterapeuta efectivo en los G. de M. lo que tiene que hacer es modificar antes su vida y su actitud; lo cual ya es otra consigna."

- B. B.: "La actitud y la vida se cambian, no por recetas ni prescripciones, por más buenas que éstas, sino por la experiencia. Creo que el verdadero psicoterapeuta que está entregado de lleno a su trabajo, debe orientar-el sentido de su existencia hacia el Bien, la Vida y lo Humano."

- A. M.: "En consecuencia, se puede discriminar claramente qué es y qué no es un G. de M. psicoterapéutico. O sea, que no toda reunión de gente que se pone a tomar mate tendría las características ni las finalidades de estos grupos que ustedes realizan en el hospital. Sería interesante que determinaras un poco más, cuáles son las características propias y diferenciales de estos G. de M."

- B. B.: "Los G. de M. no son por supuesto una mera reunión social para pasar el tiempo o para entretenerse y divertirse. No son grupos de esclarecimiento ni adoctrinamiento, como tampoco reuniones de discusiones intelectuales.

Hacemos los G. de M. para desarmar y neutralizar la inmensa y caótica potencialidad desintegradora de la locura, para transformarla en una nueva potencia reconstructora y creativa en beneficio de nuestros compañeros y nuestro pueblo.

Si les parece bien, ahora, podría hacer una explicación libre de lo que son los grupos de mateadas, sacada desde el fondo de mi experiencia:

Vamos para que la noche quede atrás.
Vamos para que la luz devuelva el día.
Vamos para transmitir la fuerza de la sangre que corre por nuestras venas. Y de nuestro mismo ombligo salgan los rayos de luz, que penetren en el fogón para entrar en los ojos de los hombres muertos.

Para que el mate sea el puente y el tobogán hacia las profundidades.
Para que la bombilla sea la escalera que trepe por las alturas.
Para tener el Poder Divino de lo Humano.
Para que no terminen de matar lo último de Humano que tiene el hombre.
Para señalar lo Justo.
Para reafirmar nuestra ayuda mutua.
Para hacer vínculos y no quedarnos solos en este mundo de silencio.
El Arte de Curar es el arte de dominar lo Imponderable.
Es el arte de lanzarse a la vida, siempre nueva, siempre distinta.
Es el arte de liberarse de las trabas y escisiones.
Para poder Ver Bien, hay que vivir para el Bien.
Para poder Dar Salud, hay que amar la Salud del prójimo, hay que amar la propia salud. Hay que amar la Vida Hay que amar la Esperanza.
El camino de los terapeutas de la Vida va a contrapelo.
Hay en su misión mucho de militancia, mucho de mística, mucho de locura.
Los grandes actos terapéuticos se hacen en las pequeñas cosas.
Se hacen en las profundidades, lejos del mundo superficial de los hombres que andan por la calle, más aún, lejos de los intelectuales insensibles y soberbios.
Una mano llena de Vida rescata de la Muerte.
El conocimiento orienta para el Mal o para el Bien.
Pero lo único que nos salva de la Muerte es la Vida".

- A.M.: " ¿Hasta qué punto la actitud del psicoterapeuta debe ser religiosa? , ¿Hasta qué punto se diferencia esta experiencia grupal de una experiencia religiosa? ".

- **B.B.:** "Como en toda experiencia humana que intente desenvolverse en todas sus posibilidades, en la experiencia de los grupos de mateadas se integran lo social, lo político, lo cultural, etc., hasta por supuesto también lo religioso. Quizás cuando hablamos del Bien, parece que estuviésemos hablando de algo netamente religioso, pero no es así; hablamos de una manera ancestral y arquetípica de valorar, propia de la cultura de nuestro pueblo. El aspecto religioso, nosotros no lo concebimos escindido de todo lo demás; creemos que es un aspecto tanto teleológico como ideológico". (Este punto sobre el Bien y el Mal, la Destrucción y la Construcción, la Vida y la Muerte, es desarrollado especialmente en otra parte de este trabajo).

- **A.M.:** "¿Cuál es la cantidad óptima de participantes que debe tener un grupo de mateadas?

- **B.B.:** "Un grupo de mateadas debe tener un mínimo de 4 o 5 personas.
Las reuniones son más efectivas si tienen entre 10 y 15 participantes y actúan 2 o 3 **coordinadores o líderes terapéuticos. En un grupo de 35 o 40 personas serían necesarios** 5 o 6 líderes terapéuticos y, en reuniones más grandes de 50 o 60 personas el trabajo se pone muy difícil y ya no es cuestión de cuántos coordinadores haya, sino de la influencia y la habilidad que ellos tengan para ayudar y orientar al grupo".

- **A.M.:** "¿Cuántas personas puede haber en un grupo cuando coordina un sólo psicoterapeuta? "

- **B.B.:** "Todo depende de la práctica y el ascendiente que tenga el coordinador sobre el grupo y cuántos aliados, o agentes del Bien, lo apoyen en su tarea. De cualquier manera no consideramos positivo que haya un sólo coordinador porque puede monopolizar la actividad del grupo o, ser "empaquetado" sin darse cuenta, o bien, no puede superar ciertas situaciones de desintegración grupal. Porque, por ejemplo, si se organizan agentes destructores dentro del grupo, que están ubicados en puntos neurálgicos y atacan en forma coordinada y sistemática al único coordinador, éste tarde o temprano termina quedando fuera de combate. Porque un coordinador que lucha y trabaja por la solidaridad, para la salud, para la integración grupal, no puede resistir mucho si en la vereda de enfrente tiene a varios expertos coordinadores de la destrucción en el terreno de lo irracional.

- El coordinador terapéutico debe ser muy hábil en sus reacciones e intervenciones, y además, muy querido y respetado para poder convertir a los líderes desintegradores (agentes del Mal), en aliados constructivos (agentes del Bien), sobre todo cuando está en inferioridad de fuerzas y condiciones. O sea que es un manejo de pequeña política grupal para conseguir que la actividad conjunta se oriente hacia el bienestar común; consiste en demostrar y persuadir que el camino hacia la destrucción no beneficia a nadie, hace sufrir a todos y termina al fin de cuentas, en la muerte total y el cementerio. Este trabajo de conversión es el que generalmente se denomina "dar vuelta la tortilla". Pero para poder hacer esto los coordinadores terapéuticos tienen como tarea fundamental y primaria: captar y darse cuenta quienes son los agentes del mal y quienes los agentes del bien, que es, aunque todo esto parezca banal y primario, muy, pero muy difícil. Porque hay agentes del mal "manifiestos", "disfrazados", y silenciosos o "tapados". Los más temibles para la integridad y la salud del grupo, son los líderes destructivos ocultos porque entonces uno recibe arteros ataques sin saber cómo ni a quien responder. Lo mejor en ese momento es quedarse quieto, abrir todos los radares de la sensibilidad y dejar que "el tapado" haga su juego insidioso y desintegrador, hasta que se lo pueda localizar dentro del grupo nítida y precisamente. Los agentes del mal se destacan fácilmente porque gozan, se ríen o festejan cuando se hace un daño, se comete una maldad o algo por el estilo. O sea, festejan los triunfos del Mal; y cuando mayor regocijo expresan demuestran sin querer cuál es su grado de potencialidad destructora".

- **A.M.:** "¿Cuál es el momento anti terapéutico del grupo y cómo se lo vive? "

- **B.B.:** "El momento anti terapéutico del grupo sería el momento en el cual los agentes de la destrucción están unidos, organizados y forman un frente desintegrador, mortificante, hostil, atacando coordinadamente por abajo, por arriba, por los costados, por todos lados y no pueden ser frenados ni neutralizados y menos aún convertidos, lo que lleva inevitablemente a la destrucción de cada uno de los miembros del grupo y a la desintegración del grupo en sí. Es decir que en este momento se siente que todos y cada uno de nosotros, nos vamos a la mierda. Y en ese momento, la gente buena que no quiere hacerse bolsa, se levanta en silencio y se va sin decir nada".

- **A.K.:** "En el momento anti terapéutico los agentes del mal convierten en destructivos a otros miembros "buenos" del grupo que son débiles, dependientes e influenciables. Ganan más gente para el bando de ellos. Es entonces cuando compañeros que hasta ese momento se habían mostrado comprensivos y solidarios, comienzan a hacerse "los vivos", "los cachadores", "los machos", "los pesados" o "los locos". En el momento anti terapéutico

triunfa la destrucción y los agentes que la promueven. Los agentes del mal se mueven muy hábilmente con las salidas graciosas".

- B.B.: "En el momento terapéutico por el contrario, hay una amplia colaboración general para solucionar los problemas de cada uno de los miembros del grupo, y se ayuda a los agentes del mal a transformarse en agentes del bien, no como en un combate en una guerra campal (como a veces da ganas de hacerlo) en donde se trata de destruir a quienes generan la destrucción, porque ahí se cae en "la rebeldía dirigida contra el Mal", que implica una dependencia de lo mismo que se quiere destruir; entonces, uno sin querer entra en la misma labor destructiva y no hace nada bueno. El Mal es la Destrucción. No se puede destruir la destrucción ni hacerle mal al mal. El mal se destruye por sí mismo sin ayuda de nadie. En cambio, si uno devuelve una respuesta constructiva a un ataque, uno no responde con un contrataque sino que trata de comprender que es lo que mueve al compañero a agredir, joder y sabotear. La bronca o la respuesta negativa surge en el terapeuta cuando éste no comprende lo que le pasa al otro y lo que pasa en la situación grupal.

- Si un compañero está muy destruido, es muy destructor y se autodestruye, ataca al que tiene más cerca, muchas veces para probar la comprensión, el amor y la resistencia del terapeuta amigo. Y en sus adentros piensa: "como a mí nunca me hicieron bien, ni me ayudaron desinteresadamente yo a vos no te creo, te estás haciendo el bueno, te estás haciendo el amigo y me estás tomando el pelo para después cagarme". Entonces el terapeuta debe perseverar hasta que el compañero se sienta seguro, lleno de confianza, comprensión y afecto, para que al fin piense: "no, en esta persona sí que yo puedo confiar porque si puede, va a tratar de no fallarme". En ese momento, siente que puede tener amigos, algo por qué vivir, que el valor de su vida puede estar en la ayuda que brinda a sus compañeros; de este modo se siente útil y comienza a colaborar con nosotros. A partir de ahí va aprendiendo maneras de defenderse de la destrucción de los otros, modos de contestar sin contragolpear, maneras de dar una mano, y formas de intervención en grupos pequeños y grandes. Generalmente, cuando ya empieza a practicar todo esto en su vida cotidiana, los psiquiatras de la institución le dan el alta porque consideran que en el hospicio está ocupando un lugar de gusto, y que además, ya está apto para defenderse en los embates de su familia. Pero por supuesto, la curación la atribuyen a "estos raros fenómenos incomprensibles que tiene la locura", y a los milagros de la quimioterapia; y no se dan cuenta, que ése es el éxito de un trabajoso laburo de hormiga realizado en varios meses con una constancia de mula".

TESTIMONIOS GRABADOS EL 27 DE ABRIL DE 1974.

- B.B.: "Creo que lo importante es centralizar a qué queremos referirnos cuando hablamos de Bien y de Mal en los Grupos de Mateadas, porque de lo contrario esto resulta confuso o se lo puede interpretar como delirante y esotérico.

- Nosotros sabemos que los compañeros internados se manejan en los siguientes términos: estoy bien o estoy mal, estoy mejor o estoy peor, estás bien o estás mal, vos me querés hacer bien o, me querés hacer mal, etc. Siempre definen su salud y su enfermedad por el bienestar o malestar que viven, sienten o sufren. Todo lo que les hace daño y les provoca dolor ellos lo consideran dentro de la categoría de Lo Malo, o bien lo clasifican simplemente como un mal. Todo lo que los hace sentir mejor, que los ayuda a recuperarse, que les brinda nuevas posibilidades, lo consideran como lo Bueno o el bien. Todo lo que los hace vivir plenamente

es Bueno, y todo lo que los conduce a la destrucción o a la Muerte, es Malo. Para nosotros, transformar lo que es malo y destructivo de una persona para sí y para su grupo, es un acto psicoterapéutico. Ayudamos a nuestros compañeros a ser buenos consigo mismos y con sus compañeros. Los orientamos y ayudamos para que vivan para el Bien de ellos mismos, de sus grupos y de nuestro pueblo".

- **Luis Salvatore:** "Ante esto, yo creo que mucha gente puede preguntarse si el concepto de Bien, o lo que se comprende por Bien, y por Mal es una cuestión puramente "espiritual" dicho así, de un modo peyorativo, o sino apunta a todas las formas posibles, por ejemplo, de hacer daño como sería la explotación. Hay gente que puede creer o entender que Basilio habla de hacer Bien o de hacer Mal, solamente circunscripto a un simple nivel de emoción".

- **B.B.:** "Este tipo de confusiones o mal interpretaciones son provocadas por diferencias conceptuales entre lo que se entiende por Bien y por Mal en distintos sectores sociales. Mientras que en una cultura burguesa o pequeño-burguesa el Bien y el Mal se circunscriben a un problema filosófico-religioso, dentro de las clases obreras y trabajadoras hacer el bien es todo lo que a vos te ayuda a vivir, y lo que te beneficia a vos y a tu gente, y el mal en cambio, es todo lo que destruye, enferma y mata. Para nuestros compañeros que generalmente provienen de sectores obreros y rurales de escasos recursos, el mal es lo que jode, perjudica y te hace mierda."

- Yo hablo de acuerdo a los conceptos de la clase trabajadora y obrera. Yo hablo en términos de cultura popular y no de metafísica propia de una cultura elitista y colonialista. No hablo con los conceptos de Bien y de Mal enaltecidos, abstractizados y esterilizados por la cultura burguesa."

- **Selva Moretto:** "¿Nosotros vamos a hacer Bien a todos, o sea también a los que destruyen? Esto es lo que yo no entiendo bien."

- **Claudia Sánchez:** "Parece Basilio, que tu definición fuese pre-ideológica."

- **B. B.:** "Nuestra ideología tiende deliberadamente a la lucha y a la defensa del bienestar, la salud y la liberación de nuestro pueblo, y especialmente la de la clase trabajadora explotada y desposeída; pero también, nuestra concepción sobre el Bien y el Mal es pre-ideológica pues es arquetípica, es una noción primitiva y ancestral que tiende a la conservación y preservación de la persona y de la comunidad a la que pertenece. Es el fundamento básico de todas las religiones, mitos y creencias que en todas las comunidades del mundo han tendido y tienden a no destruirse ni desintegrarse."

- Pero mejor volvamos a lo concreto si no queremos perdernos en especulaciones antropológicas y filosóficas. Para esto debemos comenzar por dar testimonio de lo logrado y vivido en nuestro trabajo psicoterapéutico empezando desde lo más inmediato y lo más concreto. Primero: nosotros formamos los G. de M. para ayudar a nuestros compañeros internados. Segundo: establecimos una relación persona a persona sin distinción de roles. Tercero: en esa relación persona a persona comenzó a surgir no solamente una comunicación consciente y racional, sino que emergió otra forma de comunicación y otra realidad (que nada tiene que ver con el mundo ficticio y formal, producto del racionalismo e instrumentado por

la clase dominante), comunicación y realidad que habían sido negadas en sus posibilidades irracionales, inconscientes, paranormales, conjuntamente con el acervo cultural-popular-tradicional-arquetípico aún vivo en nuestros días. Esta forma de comunicarse y esta realidad negada surgieron de las mismas entrañas de los hombres de nuestro pueblo: los compañeros internados, rompieron las barreras de la negación cultural. Allí, fue cuando reflataron estos sistemas de referencia (el Bien y el Mal como puntos cardinales), que harrsido desterrados a una esfera que la psicología llama inconsciente colectivo."

- **Tomás Moffatt:** "Que son el Norte y el Sur de quienes buscan una orientación exacta en la dimensión de lo irracional."

- **B. B.:** "Precisamente eso es lo que iba a decir. O sea, nosotros encontramos ese norte que nos permitió penetrar en nuestra realidad irracional con la certeza de que no nos íbamos a perder. El Bien es el Norte Terapéutico del Grupo. Nuestro objetivo es curamos y curar en el movimiento de la rueda de los grupos de mateadas, siguiendo este ancestral sistema de referencias. El que intente llevar esto a la aplicación de una filosofía universal o religiosa, allá él y ojalá que no lo metan en el manicomio. Nosotros solamente descubrimos una modalidad psicoterapéutica en la experiencia realizada en los G. de M., y más allá no pudimos seguir porque nos expulsaron del hospicio. Nos quedamos, en nuestro trabajo de elaboración teórica, a un nivel grupal, y lo que sí podemos afirmar es que un individuo que destruye al grupo y a sus compañeros, también se destruye a sí mismo. Sabemos también, que cuando el grupo se construye y reconstruye, ayuda, mejora y aumenta las posibilidades terapéuticas de todos sus miembros. Por otro lado, podemos afirmar que las personas que más ayudan dentro del grupo, son aquellas que viven en su vida particular, para hacer el bien a sus semejantes. Esas personas tienen mucha más profundidad en su comprensión y también más posibilidades de hacerse comprender; son más directas, infunden más ánimo, fe y esperanzas; establecen fácilmente relaciones afectivas y crean con su presencia, un clima grupal de confianza y armonía. Porque además, no vuelcan daño, amargura y pesimismo en los otros compañeros de la rueda. En cambio, las personas que viven haciendo mal y reventándose, no pueden evitar que sus venenos y sus mierdas pasen a los otros miembros del grupo.

Si bien no está desarrollado en forma completa, éste es el mayor grado de síntesis y elaboración teórica que hemos alcanzado en más de un año de trabajo ininterrumpido en los G. de M."

- **C. S.:** "Un ser angélico yo creo que no puede hacerse cargo de todos los demonios por ser demasiado angélico. Si enfatizas demasiado ese bien, ese bien grupal, de pronto al malo lo dejas muy solo. La gente no es angélica. El que está jodido o loco en el hospicio no es un ángel. No es cierto que los que están desamparados son buenos."

- **B. B.:** "De ningún modo nosotros hemos experimentado ni pensado eso. Nosotros pensamos que los compañeros de adentro, en su mayor parte han sido jodidos y cagados en forma brutal por esta sociedad, los patrones y sus respectivas familias; en consecuencia están llenos de sufrimiento y destrucción, por eso nunca podrían ser considerados angelicales, son, por el contrario, portadores y agentes de una destrucción y violencia desorganizada, y ésta es la razón por la cual te tiran mierda a vos y a cuanto tipo se les ponga cerca. Quizás la imagen que se podría dar de los compañeros internados sería la de 'alma en pena', 'el penado catorce', 'muerto en vida', 'endemoniado', etc., pero casi nunca la de angelical.

- Hay otros compañeros que por haber vivido situaciones terribles, de injusticia, explotación, hostilidad, incomprensión, y en un último y desesperado intento por conservarse buenos, se han sumergido en el mundo irracional para que no los atacaran ni los destruyeran más, para ponerse lejos de una realidad que los estaba matando."

- C. S.: "No creo que haya que ser un ser angélico para poder ayudar. El infierno está empedrado de buenas intenciones. No creo que haya que ser tan bueno para hacer terapia de este tipo. No estoy segura que una persona que viva para el Bien pueda ser por esa misma razón, un agente terapéutico. Todos tus mensajes sobre la bondad y la ayuda pueden ser decodificados como cosas muy jodidas."

- B. B.: "O sea que la pregunta que me harías detrás de esa crítica sería: ¿Si alguien se encuentra muy bien y tiene muchas ganas de ayudar, con esto solamente puede curar a la gente que se encuentra mal? "

- D. S.: "Bien, eso es lo que te quería decir."

- B. B.: "El hombre que vive para el mal y que vive destruyendo a sus semejantes ha desarrollado a lo largo de su perra vida, un arsenal de habilidades y estrategias racionales e irracionales para el ataque y la defensa, e implementa una serie de manejos interpersonales y grupales. El malo tiene un arsenal de recursos para el ataque y la defensa, pero ambos son altamente auto-destructores y desintegradores."

El que va con la intención de ayudarlo realmente, tiene que estar provisto con otro arsenal quizás más eficiente y completo para evitar salir desintegrado, tiene que contar con una gran cantidad de recursos para no sólo no ser destruido sino para enseñarle al otro cuáles son los recursos más apropiados para salir del hospicio y manejarse 'afuera'.

Si el bueno va sin recursos, como me lo planteaba Claudia en su pregunta, evidentemente, tiene vocación suicida, porque es algo así como meterse en la jaula de los leones para ayudarlos con amor y mate. Una cosa es ser bueno y otra ser boludo.

El destructor según su modo de vivir y relacionarse con los otros, ataca con todos los medios que posee, operando generalmente en forma velada y sutil. Los agentes del bien en la rueda, ponen límites, neutralizan ataques destructivos en todas sus formas, explican cuáles pueden ser sus efectos, tratan de guiar el movimiento intragrupal hacia el Bien. Los agentes del bien no intentan derrotar o pugnar con los del mal. Intentan ayudarlos a comprender, y a persuadirlos con el propio ejemplo.

Los que a pesar de ser buenos, no son agentes activos en el grupo, no sólo no ayudan a reorientar el sentido constructivo o destructivo de la acción grupal sino que dependen de lo que hagan los demás. Quienes no participan pueden crear un cierto clima, pero no hacen nada por el destino del grupo. Generalmente, los 'callados', los 'convidados de piedra' pesan sobre el movimiento de la rueda o la traban.

Los agentes del Bien se juegan constantemente en el grupo, de un modo u otro están siempre en la palestra, además, conocen las reglas del juego, el lenguaje, 'los secretos' de cada uno y del grupo, y aún en las situaciones más jodidas conservan la calma.

De todo esto se habla en la psicoterapia grupal ortodoxa, pero con otros términos y con explicaciones de otro nivel de abstracción y complejidad. Por ejemplo, a las partes enfermas o psicóticas del individuo o del grupo, nosotros las llamamos lo malo y a las partes sanas, lo bueno.

El encuentro y el juego entre las partes sanas y enfermas del grupo es lo que crea esta dinámica que hace girar la rueda hacia el bien o hacia el mal, hacia la vida o hacia la muerte. Por supuesto que para los profesionales y estudiantes de la psiquiatría les resultaría más fácil y entendible todo lo aquí tratado, si lo retraduciéramos a un lenguaje académico y técnico. Nosotros pensamos y hablamos como nuestros compañeros internados y esto nos permite un mejor desenvolvimiento psicoterapéutico."

- C. S.: "No se llama parte psicótica a una entidad global e indefinible, se le llama parte psicótica la que se manifiesta en un error de percepción, en una confusión delirante, etc."

- B. B.: "Te entiendo. Esa manifestación también tiene un sentido en el acontecer grupal. Nosotros lo definimos por el sentido que tiene a nivel grupal; un acto psicótico nunca es algo constructivo o un aporte positivo para el grupo, sea un error de percepción, una confusión, o un delirio, o sea lo que sea."

- C. S.: "De acuerdo. Está bien."

- B. B.: "En otras palabras, consideramos lo psicótico como las posibilidades destructivas y desintegradoras, y lo sano como lo constructivo, integrador y reparador del individuo y del grupo."

-

TESTIMONIOS GRABADOS EL DIA 30 DE ABRIL DE 1974

Compañeros presentes: Basilio Benítez — Luis Salvatore — Selva Moretto — Alfredo Moffatt — Ernesto Iriarte — Ana María Benítez — Tomás — Azucena Tramontano.

- **Luis:** "Este es un trabajo explicativo sobre qué cosa es la experiencia, o para explicar a la gente cuál es la experiencia de cada uno del Grupo de Mateadas."

-

Lo importante, a mi criterio, es dar testimonio de lo que eran los Grupos de Mateadas, ya sea de quienes estuvieron en la Coordinación hasta los que sólo concurrieron a algunas reuniones. Son importantes todos los puntos de vista que se puedan dar, mostrarle a la gente cómo se vivían los Grupos de Mateadas, aunque lamentablemente ahora no podemos hacerlo conjuntamente con los compañeros de adentro.

Yo pensaba que había en primer lugar, para nosotros, los de afuera, un nuevo lenguaje, una nueva manera de comunicarnos, que es en definitiva, una nueva psicoterapia que surge directamente, de la reunión íntima, profunda, entre todos los compañeros de adentro y de afuera."

- **Azucena:** "En el Grupo de Mateadas se logra la intimidad, pero no es una intimidad en soledad, sino una intimidad en compañía. Una intimidad compartida donde cada uno puede volcar si está triste, o muy angustiado. Es muy importante rescatar esto de la intimidad compartida por todos en la rueda."

- **Luis:** "La contraposición en los Grupos de Mateadas es comunidad contra soledad como dos modos posibles de vivir."

-

La dinámica de los Grupos de Mateadas, está representada para nosotros, por la rueda, que tiene un centro, que es, además de un centro geográfico, un centro de emisión y recepción. Es la panza del grupo, es el corazón del grupo donde se genera el fuego que es el símbolo de la Vida y la Muerte.

Los integrantes de la rueda se dirigen y se comunican con el fogón, receptáculo de los sentires y punto de encuentro de la comunicación intragrupal."

- **Basilio:** "Alfredo destacaba en un trabajo anterior a la formación de los Grupos de Mateadas, al hablar de la subcultura de los internados, el valor simbólico del fuego, y su carácter ambivalente como posibilidad de construcción o de destrucción."

- **Alfredo:** "El fuego tiene una estructura que permite la depositación, es un objeto como vivo, que es un buen depositario porque puede agrandarse, achicarse, puede morir fundamentalmente, puede estar vivo o muerto."

- **Basilio:** "Tomás decía que hay un fuego fatuo que es el que destruye, y otro que es el fuego que ilumina, el verdadero fuego."

- **Tomás:** "Es el verdadero fuego, que da la luz."

- **Basilio:** "Ahora se me ocurría, al hablar del fuego como estructura depositante, que no es porque sí, que los curanderos, los clarividentes o los magos, adivinan muchas cosas mirando el fuego. Verían, mirando el fuego, esa otra realidad mucho más elevada, donde no existe ni el tiempo ni el espacio, y las leyes obedecen a una lógica superior."

- **Alfredo:** "En la adivinación quechua, hay una miyurada (miyu es azufre en quechua). Se echa un poco de azufre en el fuego, y el azufre es lo que permite que 'el fuego nos diga'; permite la traducción del simbolismo del fuego, pues si no el fuego guarda su secreto. El azufre 'lo escribe' para que nosotros lo entendamos, al producir luces de distintos colores."

- **Luis:** "Siempre me llamó la atención que la gente de campo, reunida para tomar mate, siempre habla mirando el fogón.

Pienso que la comunicación se logra cuando todos miran hacia el centro, pues allí encuentran la verdadera cara de todos."

- **Tomás:** "El fogón debe ser iluminante, porque debe tener el fuego de la inteligencia, alrededor de la cual debemos hacer girar la rueda."

- **Luis:** "Yo creo que tenemos que conformar una comunidad que tenga como eje el corazón y no la inteligencia, o en todo caso, organizarse en torno a la sabiduría del corazón. No nos organizamos en torno a un cerebro como podría ser en grupos terapéuticos ortodoxos."

— **Ana María:** "El Super-cerebro de estos grupos, sería el terapeuta, quien maneja los hilos de la lógica racional para controlar la dinámica grupal conforme al juego que tiene previsto."

- **Alfredo:** "El terapeuta estereotipa, 'cerebriza el corazón' que es imprevisible, como un modo de asegurar al grupo que no va a llegar a ninguna 'tierra extraña' pues está toda la 'ciencia' como valla para cuidarlo. Todo se reinterpreta dentro del esquema de previsión; y algo muy siniestro es reducido a interpretaciones simplistas y estereotipadas."

- **Luis:** "El corazón tiene la característica contraria al cerebro. Si un grupo terapéutico ortodoxo se estructura para poder predecir, el corazón es, por el contrario, imprevisible."

- **Basilio:** "Quizás por eso, nosotros pensamos que organizándonos en torno del corazón, podemos comprender mejor nuestra vida y la de nuestros compañeros, pues la vida es imponderable y no está sujeta a las leyes de la lógica.

Por lo tanto, de este modo, podemos lograr una comprensión más profunda y más humana; el retorno a la vida sólo se alcanza con la vida misma. Por ello en la rueda de mate aprendemos a comunicarnos generando vida, procurando ser cada uno, una 'pila de vida'.

El amor que moviliza nuestras actitudes y nuestro lenguaje, hace girar la rueda en el sentido constructivo de la vida, conduciéndonos hacia el Bien, y constituyendo a la vez, la fuerza más poderosa para apartarnos de la destrucción que conduce a la muerte de todos.

El vínculo comunicacional en los grupos de mateadas nos permite acceder a una dimensión más profunda y más humana donde se incluye lo racional y lo irracional del hombre. Y es precisamente de lo irracional, de donde surgen símbolos y arquetipos que son eternos y que configuran nuestro lenguaje.

Ese lenguaje posibilita una comunicación persona a persona, no usual en la vida cotidiana y que se presenta como un mundo alucinante para aquellos que recién se inician en los grupos de mateadas. Sin embargo, lo alucinante es el mundo de afuera, un mundo de fantasía donde el racionalismo ha creado un supersistema en el cual todos creen por una cuestión de inserción cultural...

- **Azucena:** "Así como se habla del inconsciente colectivo nosotros podríamos hablar de un 'corazón colectivo', por el cual todos comparten un código común, mágico y desconocido"

- **Selva:** "No es un código aprendido, sino algo que se va descubriendo a medida que compartimos la rueda del mate con los compañeros, penetrando cada vez más profundamente en el mundo de lo irracional. Esta experiencia vivida íntimamente por cada uno de nosotros, nos hace sentir menos solos, menos aislados y más cerca de los demás; como compartiendo un vínculo que une a todos los compañeros de la rueda, sintiendo cada vez más al grupo y no sólo a quien está a tu lado".

- **Basilio:** "Esto se refiere al concepto de Alfredo sobre la 'Redistribución de la locura' como nuestro objetivo de trabajo. Redistribuir la locura sería reintegrar o reconquistar el mundo de lo irracional negado por nuestra cultura burguesa. Lo irracional negado sabíamos que existía en nosotros como una fuerza potencial, como movimiento, pero ahora, al incorporarlo a nuestra vida, estamos aceptando también toda nuestra locura, todo lo irracional que había quedado afuera, marginado. Esto evita el peligro de depositar en otros nuestra propia locura".

- **Luis:** "Ese código que comenzamos a compartir, que comenzamos a incorporar a nuestra vida, viene del fondo de nuestra historia y de nuestro pueblo. Y no tememos a la incorporación de lo irracional ya que gran parte de ello es cultura de nuestro pueblo, degradada y negada por la cultura de la burguesía".

- **Basilio:** "El sistema configura su propia cultura y define con precisión cuáles serán las pautas aceptadas, dentro de la misma. Todo lo que se aparte de ella, intentando torcer sus 'principios' o poniendo en peligro su estabilidad, es degradado y dejado afuera como mundo negado"

- **Luis:** "Ahora, nos encontramos con que precisamente lo propio de la cultura de nuestro pueblo es lo negado, lo marginado, lo distinto al mundo de la sinrazón. Incorporando a nuestra vida, la cultura popular, en la relación persona a persona, incorporamos también lo irracional que vive nuestro pueblo, aquello que es propio de su forma de vida, de su lenguaje, de su comunicación".

- **Alfredo:** "El mecanismo aplicado es siempre el mismo, y un ejemplo de esto es lo que ocurrió con el sexo. Primero se degrada la función por incapacidad para asumirla plenamente en toda su dimensión humana, y luego se deposita en un sector de la sociedad que es marginado la prostituta.

En el caso de la locura, se degrada lo irracional pues no se tiene el valor de asumirlo, de incorporarlo a la propia vida, depositándolo luego en un sector de la sociedad que será encerrado en el hospicio.

Así se pretende mantener encerrada y bien custodiada a 'toda la locura de la sociedad'.

- **Luis:** "Llamativamente, así como la prostitución coincide con una clase reventada, la 'locura encerrada', como la 'delincuencia encerrada' se depositan también en los sectores más reventados de nuestro pueblo, cuya cultura es literalmente triturada".

- **Basilio:** "En los Grupos de Mateadas, una de las propuestas terapéuticas, la básica, quizás es retomar la simplicidad de la gente de origen trabajador y rural, que vive en una realidad más concreta y simple y no tan abstractalizada. Nosotros expresábamos con una metáfora la necesidad de ser concretos, crudos y realistas, decíamos que nuestra posición tiene que ser 'la del gaucha, con pata al piso y culo sucio'.

Sostenemos que es necesario devolver su importancia a todos aquellos hechos o situaciones propias de la vida cotidiana, tan simples como imprescindibles para la salud del hombre: desde la presencia de un amigo que nos comprende, o una mujer que nos escucha, o la compañera de todas las horas que comparte nuestras alegrías o nos da fuerza en nuestro dolor, hasta la ayuda material, al hacer un trámite que no podemos realizar o el celebrarnos un cumpleaños".

- **Basilio:** "Otro aspecto importante a considerar en una psicoterapia popular, es el control de los ritmos, que generan un determinado clima dentro del grupo. Un ritmo muy acelerado, vertiginoso, genera un ambiente poco propicio para la elaboración. En cambio un ritmo lentificado posibilita la decantación y configuración de todos los aspectos que se van dando en el grupo.

Conforme a la modalidad de la vida urbana, el ritmo propio de los compañeros de afuera, es mucho más acelerado que el de los compañeros de adentro, provenientes de sectores rurales u obreros, donde los ritmos son mucho más lentos. La sincronización de nuestro ritmo al de los compañeros de adentro, fue una tarea necesaria y trabajosa".

- **Luis:** "También es diferente el tipo de lenguaje usado preferentemente por uno y otro grupo; así mientras nosotros nos comunicamos casi exclusivamente por medio del lenguaje verbal y la conceptualización abstracta, la comunicación en cultura popular se codifica a nivel contextual y gestual.

Debimos aprender a comprender este lenguaje como también el uso de los silencios, pues durante los mismos 'habla la situación' compartida por todos".

- **Basilio:** "Otro aspecto fundamental, a considerar en los Grupos de Mateadas es que si nos proponemos ayudar a nuestros compañeros haciendo el bien, es necesario que estemos libres de intenciones aviesas o destructivas. Debemos acercarnos con el deseo y la certidumbre de hacer un juego limpio, único camino posible para establecer un verdadero vínculo humano, y para que nuestra acción constituya efectivamente una ayuda.

Sólo de este modo lograremos conformar una comunidad del bien y para el bien.

Si tenemos presente que curamos con nuestra propia vida, con el propio pensamiento y con las propias intenciones, no es posible ser un buen agente terapéutico por mejores técnicas que se instrumenten, si estas condiciones no están orientadas en dirección del bien".

TESTIMONIOS GRABADOS EL DIA 2 DE MAYO DE 1974

Compañeros presentes: Basilio Benítez — Luis Salvatore — Selva Moretto— Azucena Tramontano — Alfredo Moffatt — Tomás — Ernesto Iriarte - Ana María Benitez

- **Azucena:** "Acostumbrados nosotros a pensar en términos científicos, conforme a nuestra formación como psicólogos, nos resulta difícil entender este tipo de lenguaje, es decir conceptualizaciones como el bien, y el mal.

- **Basilio:** "Lo que nosotros queremos, es elaborar una teoría acorde a una práctica de trabajo, una teoría que surja directamente de nuestra experiencia concreta; en la cual no tengamos un lenguaje técnico por un lado, y un lenguaje para emplear con la gente, por otro; sino que el lenguaje para emplear en la construcción teórica sea el mismo que el que empleamos con la gente. No queremos hacer una ciencia elitista, sino que queremos la ciencia del pueblo".

- **Selva:** "Esto inevitablemente descoloca, desubica y resulta incomprensible para todos aquellos que participan, producen y sostienen la ciencia elitista".

- **Luis:** "Otra cuestión es que este lenguaje que corresponde al pueblo ha sido muy bien manejado por las instituciones y durante mucho tiempo hemos dejado este instrumento en manos del enemigo. Este lenguaje fue usado especialmente por la Iglesia o por los regidores de la moral que lograron llegar al pueblo, cosa que nosotros nunca pudimos hacer, antes de meternos en el manicomio".

- **Basilio:** "Mi proposición para los nuevos psicoterapeutas que se dediquen a trabajar con sectores obreros o rurales, es que lo hagan exclusivamente con esa gente y en el ámbito real y concreto donde vive y trabaja el hombre de pueblo, ya sea la fábrica o el medio rural. Allí es donde conocerá su lenguaje, sus formas de vida, sus problemas. Todo aquello que nunca aprenderemos de los libros y que sólo comprenderemos en su verdadera dimensión humana, viviéndolo 'con el otro'.

-
En psiquiatría hemos permanecido sumergidos en un largo período de oscurantismo, durante el cual no se vislumbraba ninguna propuesta nueva.

En el momento actual surgen las primeras propuestas, de cambio, de las cuales participamos activamente, asistiendo al intento de intercambios de experiencias con el objeto de configurar un nuevo sistema de práctica y teoría.

Estamos construyendo un camino que transitar, como una primera forma de abordar un problema ya reconocido por Lacan, Franco Basaglia y otros. Basaglia, en un Congreso, en 1972, planteaba que su propuesta dentro de la psiquiatría es nada más que un grito, un intento de dismantelar el sistema psiquiátrico actual, porque después de esto vendría gente con una nueva propuesta que quizás conocerían sus hijos.

Nosotros estamos consiguiendo descubrir y elaborar estas nuevas formas, y ello es posible porque estamos en el tercer mundo, porque el mundo en que vivimos no está aún tan deshumanizado.

Estas primeras pautas, estas primeras propuestas no debemos destruirlas, debemos seguir adelante pues con ellas configuraremos la red de una nueva psicoterapia desde el pueblo y para el pueblo.

En nuestra experiencia en los Grupos de Mateadas, hemos llegado a comprender y conceptualizar qué es lo bueno y qué es lo malo; qué es lo terapéutico y qué lo anti terapéutico; como se puede curar al compañero esquizofrénico, considerado por la psiquiatría tradicional prácticamente incurable.

Nosotros sabemos ahora que un esquizofrénico se cura, y lo sabemos porque lo hemos vivido en nuestra experiencia. Muchos compañeros curaron, salieron del hospicio y los encontramos trabajando afuera.

La circunstancia actual de estar echados del hospital, nos hace imposible seguir desarrollado: un cuerpo de teoría sustentado en la experiencia concreta.

Pero la actitud crítica no debe ser destructiva, y llevarnos a malograr o desechar el nivel de elaboración alcanzado hasta ahora. Por el contrario, nos proponemos en este momento, aunar, los esfuerzos para lograr un desarrollo teórico más acabado de la experiencia acumulada durante más de dos años en el hospicio; y eso habrá de servir de basamento para lanzar una nueva propuesta.

Es necesario ser conscientes de la importancia que puede tener esto, como propuesta psicoterapéutica original, surgida de nuestra relación directa con la gente a la cual está destinada”.

- **Selva:** Lo que ocurre que todo esto, aparece como muy extraño desde la perspectiva de nuestra formación profesional, pero hay que tomar conciencia que de lo que aquí se habla es de la necesidad de saltar de un bando para el otro bando”

-

- **Luis:** "Nosotros tuvimos muy poca fe en la posibilidad de construir entre todos, una psiquiatría nueva, a partir de una práctica concreta”.

-

- **Basilio:** "Ese es el motivo por el cual distintos grupos de personas, me han acompañado a lo largo de esta experiencia, y al final del camino, me encuentro con que soy depositario de todo un bagaje de conocimientos que no me pertenece totalmente, sino que es el producto del trabajo de quienes participaron en esta experiencia.

-

Lo mismo le ocurrió a Alfredo, quien, en el transcurso de la experiencia de la Comunidad Popular Peña Carlos Gardel, fue incorporando las distintas perspectivas de todos aquellos que alguna vez formaron parte de la misma. Somos portadores de una verdad vivida y elaborada por mucha gente, y que nosotros ahora transmitimos"

HOY EN EL TRABAJO SOCIAL

PARA ADQUIRIR ESTA PUBLICACION

Diríjase personalmente al representante más próximo a su domicilio o, si no lo hubiera en su localidad o país, directamente por correo a Editorial-Librería ECRO S.R.L., Lavalle 2327, local 5, Capital Federal - (R. Argentina).

Suscripción por cuatro (4) números	\$ 60,00
Para el exterior	U\$S 6,00
Ejemplar suelto	\$ 18,00
Para el exterior	U\$S 1,80

Los precios anteriores incluyen los gastos de franqueo por vía "superficie" (terrestre o marítima).

Las tarifas actuales de coreo impiden la realización de despachos por 'vía aérea" ya que los gastos de franqueo por este medio resultan más elevados que el precio de costo de la publicación.

NOTA: Las suscripciones se realizan exclusivamente a partir del último número aparecido o del próximo a aparecer (a elección del interesado) al momento de recibirse la solicitud y el importe correspondiente.

ENVIOS DE DINERO: Deben realizarse exclusivamente por GIRO (postal o bancario) a la orden de Editorial Librería ECRO S.R.L.